



USER MANUAL

MODEL

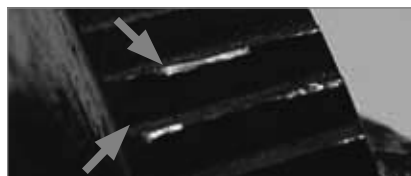
IPSTARTEC11
Horizontal lifting and tilting of
beams

[STICKER GOES HERE]

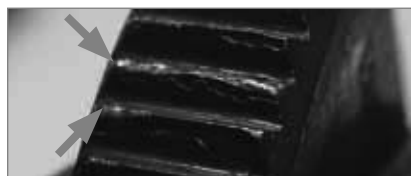
Crosby **ip**[®]
LIFTING CLAMPS



1 complete teeth not sharp and 1 damaged
 1 hele tand niet scherp en 1 beschadigd
 1 ganzer Zahn unscharf und 1 beschädigt
 1 dent complète non pointue et 1 endommagée
 1 diente completo no afilado y 1 deteriorado
 1 hel tand uskarp og 1 beskadiget
 1 hel och slö tand och 1 skadad
 1 kokonainen hammas tylsä ja 1 vaurioitunut
 1 hel tann uskarp og 1 skadet
 1 kompletny, nieostry i 1 uszkodzony ząb



2 teeth damaged for 50%
 2 tanden voor de helft beschadigd
 2 Zähne zur Hälfte beschädigt
 2 dents endommagées à 50%
 2 dientes deteriorados al 50%
 2 tænder beskadiget 50%
 2 tånder skadade till 50%
 2 hammasta vaurioitunut 50%
 2 tenner skadet 50%
 2 zęby uszkodzone w 50%



1 teeth damaged for 100% and 1 teeth damaged for 50%
 1 tand helemaal en 1 tand half beschadigd
 1 Zahn komplett defekt und 1 Zahn zu 50% defekt
 1 dent endommagée à 100% et 1 dent endommagée à 50%
 1 diente deteriorado al 100% y 1 diente deteriorado al 50%
 1 tand beskadiget 100% og 1 tand beskadiget 50%
 1 tand skadad till 100% och 1 tand skadad till 50%
 1 hammas vaurioitunut 100% ja 1 hammas vaurioitunut 50%
 1 tann skadet 100% og 1 tann skadet 50%
 1 ząb uszkodzony w 100% i 1 ząb uszkodzony w 50%



2 rings damaged for 100%
 2 ringen volkomen beschadigd
 2 Ringe vollständig zerstört
 2 bagues endommagées à 100%
 2 anillos deteriorados al 100%
 2 ringe beskadiget 100%
 2 ringar skadade till 100%
 2 rengasta vaurioitunut 100%
 2 ringer skadet 100%
 2 pierścienie uszkodzone w 100%



interior ring damaged for 100%
 binnenste ring geheel beschadigd
 Innerer Ring vollständig zerstört
 bague intérieure endommagée à 100%
 Anillo interior deteriorado al 100%
 indre ring beskadiget 100%
 inre ring skadad till 100%
 sisärengas vaurioitunut 100%
 innvendig ring skadet 100%
 Pierścień wewnętrzny uszkodzony w 100%

These areas of damage, precisely as wear, are not covered by the warranty
 Deze beschadigingen vallen buiten de garantie
 Derartige Beschädigungen fallen ebenso wie Verschleiß nicht unter die Garantie
 Ces dommages, tout comme l'usure, ne sont pas inclus dans la garantie
 Estos deterioros no están cubiertos por la garantía
 Disse skadesområder dækkes ikke af garantien
 Dessa områden av skador som orsakats omfattas inte av garantin
 Nämä kulumisen aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuuseen
 Disse typene skade, forårsaket av, dekkes ikke av garantien
 Powyższe uszkodzenia nie są objęte gwarancją

LANGUAGES

English

USER MANUAL

EN
05

Nederlands

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NL
11

Deutsch

BETRIEBSANLEITUNG

DE
17

Français

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR
23

Español

MANUAL DE USUARIO

ES
29

Dansk

BRUGSANVISNING

DA
35

Svenska

ANVÄNDARHANDBOK

SE
41

Suomi

KÄYTTÖOPAS

FI
47

Norsk

BRUKERHÅNDBOK

NO
53

Polski

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

PL
59

USER MANUAL

For clamp types: IPSTARTEC11

Horizontal lifting and tilting of beams



INDEX

1.	General 06
1.1	Safety precautions 06
1.2	Inspection protocols 07
1.3	How to operate the clamp 08
1.4	A reliable clamp, a secure basis for lifting 09

1. General

You have chosen a CrosbyIP lifting clamp.

If CrosbyIP clamps are maintained as described in this manual, they will remain in optimum condition. We believe that CrosbyIP clamps are the most reliable lifting clamps available. But using reliable tools does not automatically mean that practices are reliable. The people who work with clamps play an equally important role in reliable lifting. Ensure that everyone who works with CrosbyIP lifting clamps has been instructed in the proper application of the clamps.

Inter Product BV provides a 10 year warranty for its clamps. In order to benefit from this warranty programme and for more details on maintenance procedures, please consult www.crosbyip.com/warranty for more information.



Check when placing the clamp that slings are not twisted.

It is not permitted to stay in the danger zone of the load.

No changes may be made to CrosbyIP clamps. Never straighten, attempt to bend or heat treat parts.

Clamps suited for stainless steel, must be used only for handling stainless steel, to avoid contact corrosion.

1.1 Safety precautions

- Proper instruction for the personnel is of vital importance. This will contribute to maximum reliability in the working environment.
- IPSTARTEC11 clamps may be applied per piece, per set or with several clamps simultaneously for the lifting of steel beams and profiles. Ensure that each clamp receives its proportionate share of the load. When using two clamps or more a spreader beam is recommended.
- Hardness: With the standard clamps it is possible to lift steel with a surface hardness of 363 HV10. For harder steel types contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- Temperature: The standard lifting clamps may be used with temperatures that lie between 100 °C (212 °F) and -40 °C (-40 °F). For other temperatures contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- There are restrictions for operation in special atmospheres (e.g. high humidity, explosive, saline, acid, alkaline).
- Loads: For proper application of the clamp consult the load diagrams 1.
- Ensure that all attachments between lifting eye and crane are properly fitted, secured and coupled.
- During the descent of the load there may be no obstacles present under the load that can impede the load causing a clamp to be unloaded. The clamps may only release the load when it is in a stable position.
- IPSTARTEC11 clamps are also suitable for profiles that are out of the HEA- and IPE clamp range. In these cases it may cost more effort to tilt the beam into the right position. During the lift it may happen that the flanges of the beam will not hang in a clear horizontal position. Ensure that you never exceed the thickness of flange and that the pivot always stays in full grip contact with the profile.

- When the clamp is not used again immediately it is advisable to place a piece of carton between the pivot(s) and the camsegments, so that they cannot touch each other. This to prevent unnecessary damage of the teeth.
- Remark: when handling the load, one should ensure that the load and or clamp does not encounter obstacles which could release the load on the clamps prematurely.
- A clamp is a device that must be clean when used. Dirt has an adverse affect on the operation and also on the reliability of the clamp. When the clamp is dirty and greasy it can be cleaned with diesel oil or petroleum. Then blow dry with air or dry with a cloth and apply a little lubricant. It is important to ensure that the gripping surfaces are clean at all times. Regular cleaning will enhance the life and reliability of the clamps.

1.2 Inspection protocols

Prior to every application of the clamp it is important the clamp operator inspects the clamp for proper functioning.

Attention must be paid to the following (see illustration 2 for part reference):

- Ensure that the plate surface with which the clamp is to come into contact is free of scale, grease, oil, paint, water, ice, moisture, dirt and coatings that might impede the contact of the gripping surface with the plate.
- Inspect pivot(s) (C) and camsegment (B) for wear and defects. The pivot(s) and teeth must be sharp and free of dirt.
- Check the body (N) and the jaw for damage, cracks or deformation (this may indicate overloading). The clamp must open and close properly (when the operation of the clamp is stiff or heavy, it should be removed from operation for inspection).
- Check the chain (Z) for readily detectable wear and/or damage. It must be possible to turn the chain freely around the hinge pin (R), between the camsegments (B).
- Check the hinge pin (R) and the camsegment shaft (G) for readily detectable wear and/or damage.
- Check the torsion spring (M). Open the clamp by moving the latch lever (A) towards the hand grip (X). There should be clearly apparent spring tension. The clamp should, when releasing the latch, return without problems to the closed position.
- Check whether the W.L.L. and the jaw opening stamped on the body corresponds with the load to be lifted.

The pivot(s) and the camsegment are the most critical parts in the clamp and require extra attention during inspection. Ensure in any event for good light during inspection. Observe the following rules during every inspection:

Pivot(s): Reject when the sharpness of **one** ring has disappeared for 50% or more.

Camsegment: Reject when the sharpness of **one** tooth is compromised for 50% or more.

Some illustrations have been included on the inside of the front cover of damaged and worn (rejected) pivots and camsegments with explanations. In most cases however the areas of damage are much less extensive. In doubtful cases an authorised repairer should assess the clamp.

1.3 How to operate the clamp

IPSTARTEC11 lifting clamps are suitable for horizontal (with flanges horizontal) lifting, transport, stacking and controlled tilting of steel IPE- en HEA-profiles. For the clamp range of the clamp see the diagram below.

Model IPSTARTEC	Jaw opening	Clamp range (HEA)	Clamp range (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Table 1: Clamp range IPSTARTEC11

See illustrations 3-13 for part reference.

Lifting

1. Open the clamp by pulling the latch lever (A) towards the hand grip (X). Place the clamp securely and as far possible over the profile (3).
2. Release the latch lever, so that the clamp stays in pretensioned position on the profile. The pivot (C) must be fully in touch with the profile to be lifted (4).
3. Bring the guiding wheel (H) in lift position. The chain (Z) must be completely untensioned and always behind the guiding wheel (H). The load can now be lifted (5).
4. As soon as the load is at its destination let the crane hook descend until the clamp is fully free of load, meaning that the lifting chain is no longer taut (6).
5. Keep the latch lever (A) against the hand grip (X), so that the clamp can be removed from the load. The clamp may now be used again immediately (7).

Tilting

1. Open the clamp by pulling the latch lever (A) towards the hand grip (X). Place the clamp securely and as far possible over the profile (8).
2. Release the latch lever, so that the clamp stays in pretensioned position on the profile. The pivot (C) must be fully in touch with the profile to be lifted (9).
3. Bring the guiding wheel (H) in tilt position. The chain (Z) must be completely untensioned and always behind the guiding wheel (H). The load can now be lifted (10).
4. Pull gently the chain taut. By proceeding the lift, the beam will tilt around point R and will keep on hanging skew as soon as it goes up from the ground. Without too much effort the beam can be fixed in any desired position when putting down the beam (11).
5. As soon as the load is at its destination let the crane hook descend until the clamp is fully free of load, meaning that the lifting chain is no longer taut (12).
6. Keep the latch lever (A) against the hand grip (X), so that the clamp can be removed from the load. The clamp may now be used again immediately (13).

1.4 A reliable clamp, a secure basis for lifting

10 Year warranty preventive maintenance procedure:

Parts should be replaced only when they no longer meet our standards.

10 Year warranty repair procedure:

During every repair service the most critical parts, being pivot and camsegment will be replaced.

Please consult www.crosbyip.com/warranty for more information on maintenance procedures.

Maintenance without 10 year warranty: Annually clamps are subjected to inspection* and parts will be replaced only when they no longer meet our standards.

*CrosbyIP authorised repairer

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor klemtypes: IPSTARTEC11

Horizontaal hijsen en kantelen van balken



INDEX

1.	Algemeen 12
1.1	Veiligheidsvoorschriften 12
1.2	Inspectieprocedures 13
1.3	Gebruik van de klem 14
1.4	Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen 15

© The Crosby Group LLC. Niets uit deze originele gebruiksinstructie uitgave mag, op geen enkele wijze, worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van The Crosby Group LLC.



Als u de klem plaatst, zorg er dan voor dat er geen strop kan verdraaien.

U mag zich niet binnen de gevarenszone van de last begeven.

Aan onze klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht. U mag onderdelen nooit richten, buigen of met warmte behandelen.

Klemmen geschikt voor RVS, mogen uitsluitend voor het werken met RVS gebruikt worden, om contactcorrosie te voorkomen.

1. Algemeen

Uw keus is gevallen op een hijsklem van CrosbyIP.

Als u de klemmen onderhoudt zoals hieronder staat omschreven dan houdt u ze in optimale conditie. CrosbyIP-klemmen zijn de meest betrouwbare klemmen die er bestaan. Maar het gebruik van betrouwbaar gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. Er kan alleen veilig gehesen worden als u op de juiste manier met de klemmen werkt. Zorg dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt, weet hoe ze de klemmen op een veilige manier moeten gebruiken.

Inter Product BV biedt 10 jaar garantie voor de klemmen. Als u gebruik wilt maken van dit garantieprogramma en meer wilt weten over de onderhoudsprocedures, gaat u naar www.crosbyip.com/garantie voor meer informatie.

Lees deze instructies aandachtig door voordat u de hijsklem gaat gebruiken.

1.1 Veiligheidsvoorschriften

- Het is van groot belang dat alle medewerkers goed geïnstrueerd worden. Dit draagt bij aan een veilige werkomgeving.
- IPSTARTEC11-klemmen kunnen worden toegepast per stuk, per stel of met meerdere klemmen tegelijk voor het hijsen van stalen balken en profielen. Let op dat elke klem zijn evenredige deel van de belasting krijgt. Bij toepassing van twee klemmen of meer is het aan te bevelen om een doorgeschoorde evenaar te gebruiken.
- Hardheid: Met de standaardklemmen kunt u staal tot een oppervlaktehardheid van 363 HV10 hijsen. Neem voor hardere staalsoorten contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Temperatuur: De gebruikstemperatuur van de standaard hijsklemmen ligt tussen 100 °C en -40 °C. Neem bij een andere gebruikstemperatuur contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Er zijn restricties voor gebruik in uitzonderlijke atmosferen (bijvoorbeeld explosief, salinisch, zuur, alkalisch, hoge luchtvochtigheid).
- Belasting: Voor informatie over het juiste gebruik van de klem raadpleegt u de belastingdiagrammen 1.
- Zorg dat alle verbindingen tussen het hijsorgaan en de kraan goed bevestigd, geborgd en gekoppeld zijn.
- Bij het dalen van de last mogen er geen obstakels onder de last aanwezig zijn die de daling van de last kunnen belemmeren en waardoor een klem onbelast kan raken. De klemmen mogen alleen onbelast raken als de last zich in een stabiele positie bevindt.
- IPSTARTEC-klemmen kunnen ook worden gebruikt voor profielen die buiten het HEA- en IPE-klembereik vallen. In deze gevallen kan het meer moeite kosten om de balk in de juiste positie te bewegen. Bij het hijsen kan het zijn dat de flenzen

van de balk niet zuiver horizontaal hangen. Let wel op dat de flensdikte nooit overschreden wordt en dat de taats altijd volledig in aangrijping is met het profiel.

- Indien de klem niet direct opnieuw gebruikt wordt is het aan te raden een stukje karton tussen een of meerdere taatsen en de tandsegmenten te plaatsen, zodat ze elkaar niet kunnen raken. Dit voorkomt onnodige beschadiging van de tanden.
- Opmerking: bij het hanteren opletten dat er geen obstakels aanwezig zijn waaraan de last en/of klem zou kunnen blijven hangen, waardoor de klemmen voortijdig onbelast worden.
- Als u een klem gebruikt, moet deze schoon zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en de betrouwbaarheid van de klem. Wanneer de klem vuil en fettig is, kunt u deze met dieselolie of petroleum schoonmaken. Daarna blaast u de klem droog of droogt u deze met een doek en brengt u een beetje smeerolie aan. Zorg dat de klemvlakken altijd schoon zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de klemmen.

1.2 Inspectieprocedures

Voordat u de klem gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt.

Let goed op het volgende (zie afbeelding 2 voor het onderdeelnummer):

- Zorg dat het plaatoppervlak waar de klem zal worden aangeslagen geen hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vocht, vuil of coatings bevat die het contact van de klemvlakken met de plaat kunnen belemmeren.
- Inspecteer de taats(en) (C) en het tandsegment (B) op slijtage en defecten. De taats(en) en tanden moeten scherp zijn en mogen geen vuil bevatten.
- Controleer het frame (N) en de bek op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting). De klem moet goed openen en sluiten (wanneer de klem stug of zwaar werkt, dan moet deze voor inspectie uit bedrijf genomen worden).
- Controleer de ketting (Z) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen. De ketting moet vrij om de scharnierpen (R), tussen de tandsegmenten (B) kunnen draaien.
- Controleer de scharnierpen (R) en de tandsegmentas (G) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen.
- Controleer de torsiepeer (M). Open de klem door de grendelhefboom (A) naar het handvat (X) te bewegen. Er moet een duidelijke veerkracht te voelen zijn. De klem moet, bij loslaten van de grendelhefboom, zonder problemen in de gesloten positie terugkomen.
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last.

De taats(en) en het tandsegment zijn de meest kritische onderdelen van de klem die bij een inspectie extra aandacht vragen. Zorg bij inspecties altijd voor goed licht. Zorg dat u zich tijdens elke inspectie aan de volgende regels houdt:

Taats(en): Afkeuren als de scherpste van één ring voor de helft of meer is verdwenen.

Tandsegment: Afkeuren als de scherpste van één tand voor de helft of meer is verdwenen.

Aan de binnenzijde van de omslag vóór zijn enkele plaatjes opgenomen van beschadigde (afgekeurde) taatsen en tandsegmenten met toelichtingen. In de meeste gevallen gaat het echter om veel kleinere beschadigingen. In geval van twijfel moet de klem worden beoordeeld door een erkende reparateur.

1.3 Gebruik van de klem

De IPSTARTEC11-hijsklemmen zijn geschikt voor het horizontaal (met de flenzen horizontaal) hijsen, transporteren en stapelen en het gecontroleerd kantelen van stalen IPE- en HEA-profielen. Zie de onderstaande tabel voor het klembereik van de klem.

Model IPSTARTEC	Bekopening	Klembereik (HEA)	Klembereik (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Tabel 1: Klembereik van IPSTARTEC11

Zie afbeeldingen 3-13 voor de onderdeelnummers.

Hijsen

1. Houd de klem in de geopende stand door de grendelhefboom (A) tegen het handvat (X) te houden. Plaats de klem goed en zo ver mogelijk over het profiel (3).
2. Laat de grendelhefboom los, zodat de klem onder voorspanning op het profiel blijft staan. De taats (C) moet volledig in contact zijn met het te hijsen profiel (4).
3. Breng het geleidewiel (H) in de hijspositie. De ketting (Z) dient nog volledig ongespannen te zijn en moet zich altijd achter het geleidewiel (H) bevinden. De last kan nu gehesen worden (5).
4. Zodra de last op de plaats van bestemming is aangekomen laat u de kraanhaak zo ver zakken tot de klem volledig onbelast is, d.w.z. dat de hijsketting niet meer strak staat (6).
5. Houd de grendelhefboom (A) tegen het handvat (X), zodat de klem van de last kan worden verwijderd. De klem kan nu direct opnieuw worden gebruikt (7).

Kantelen

1. Houd de klem in de geopende stand door de grendelhefboom (A) tegen het handvat (X) te houden. Plaats de klem goed en zo ver mogelijk over het profiel (8).
2. Laat de grendelhefboom los, zodat de klem onder voorspanning op het profiel blijft staan. De taats (C) moet volledig in contact zijn met het te hijsen profiel (9).
3. Breng het geleidewiel (H) in de kantelpositie. De ketting (Z) dient nog volledig ongespannen te zijn en moet zich altijd achter het geleidewiel (H) bevinden. De last kan nu gehesen worden (10).
4. Trek de ketting voorzichtig strak. Door verder te hijsen zal de balk gaan kantelen om punt R en scheef blijven hangen als deze los van de grond is. Bij het neerzetten van de balk kan men dan met weinig inspanning de balk in de gewenste positie plaatsen (11).
5. Zodra de last op de plaats van bestemming is aangekomen laat u de kraanhaak zo ver zakken tot de klem volledig onbelast is, d.w.z. dat de hijsketting niet meer strak staat (12).
6. Houd de grendelhefboom (A) tegen het handvat (X), zodat de klem van de last kan worden verwijderd. De klem kan nu direct opnieuw worden gebruikt (13).

1.4 Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen

10 jaar garantie preventieve onderhoudsprocedure:

Onderdelen moeten alleen worden vervangen als ze niet meer voldoen aan onze normen.

10 jaar garantie reparatieprocedure:

Tijdens iedere reparatiebeurt worden de meest kritische onderdelen zoals de taats en het tandsegment vervangen.

Als u meer informatie wilt over de onderhoudsprocedures, gaat u naar www.crosbyip.com/garantie.

Onderhoud zonder 10 jaar garantie: jaarlijks worden klemmen onderworpen aan inspectie* en worden onderdelen vervangen als ze niet meer voldoen aan onze standaard.

* CrosbyIP erkende reparateur

BETRIEBSANLEITUNG

Für Klemmentypen:

IPSTARTEC11

Horizontalhubanwendungen und Wenden von
Stahlträgern



INHALTSVERZEICHNIS

1.	Allgemein 18
1.1	Sicherheitsvorschriften 18
1.2	Inspektionsprotokolle 19
1.3	Verwendung der Klemme 20
1.4	Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen 22



Beim Anschlag der Klemme ist sicherzustellen, dass die Kette bzw. das Kabel keinen Schlag aufweist.

DE
18

Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Last ist untersagt.

An CrosbyIP Klemmen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Die Teile niemals richten, reparieren oder mit Wärme behandeln.

Klemmen für Edelstahl geeignet, muss nur für den Umgang mit Edelstahl verwendet werden, um Kontaktkorrosion zu vermeiden.

1. Allgemein

Sie haben sich für eine CrosbyIP Hebeklemme entschieden.

Wenn Sie CrosbyIP Klemmen wie beschrieben warten, ist der optimale Zustand Ihrer Klemmen auch in Zukunft gewährleistet. Wir sind der Auffassung, dass CrosbyIP Hebeklemmen zu den zuverlässigsten Hebeklemmen gehören, die erhältlich sind. Der Einsatz eines zuverlässigen Werkzeugs bedeutet jedoch nicht automatisch auch eine sichere Arbeitsweise. Das Personal, das mit dem Werkzeug arbeitet, spielt beim sicheren Heben eine ebenso wichtige Rolle. Achten Sie deshalb darauf, dass jede Person, die mit unseren Klemmen arbeitet, umfassend für den korrekten Einsatz der Klemmen geschult worden ist.

Inter Product BV gewährt 10 Jahre Garantie auf seine Klemmen. Um die Vorteile dieses Garantieprogramms nutzen zu können und weitere Einzelheiten zu den Wartungsverfahren zu erhalten, besuchen Sie bitte www.crosbyip.com/Garantie.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie die Hebeklemme benutzen.

1.1 Sicherheitsvorschriften

- Die ordnungsgemäße Schulung des Personals ist unerlässlich. Dies trägt zu einem Höchstmaß an Sicherheit im Arbeitsumfeld bei.
- IPSTARTEC11 Klemmen können einzeln, paarweise oder mit mehreren Klemmen gleichzeitig für Hubanwendungen von Stahlträgern und Stahlprofilen eingesetzt werden. Bitte achten Sie darauf, dass an jeder Klemme eine gleiche Belastung anliegt. Bei der Verwendung von zwei oder mehr Klemmen empfiehlt es sich, in diesem Fall eine durchgehend verstreute Traverse zu verwenden.
- Härte: Mit den Standardklemmen ist das Heben von Stahl bis zu einer Oberflächenhärte von 363 HV10 möglich. Für härtere Stähle wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Temperatur: Die Betriebstemperatur der Standard-Hebeklemmen liegt zwischen 100 °C (212 °F) und -40 °C (-40 °F). Für andere Temperaturen wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Der Betrieb in speziellen Umgebungen (z. B. mit hoher Feuchtigkeit, explosiven Stoffen, salzhaltigen Stoffen, Säure und alkalischen Stoffen) unterliegt Einschränkungen.
- Lasten: Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung der Klemme erhalten Sie in den Lastdiagrammen 1.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zwischen dem Tragring und dem Kran vorschriftsmäßig montiert, gesichert und angeschlossen wurden.
- Beim Absenken der Last dürfen sich keine störenden Gegenstände unter der Last befinden, die das Absenken der Last behindern und eine unbelastete Klemme verursachen können. Die Klemmen dürfen nur dann unbelastet sein, wenn sich

die Last in einer stabilen Position befindet.

- IPSTARTEC11 Klemmen sind auch für Profile außerhalb des HEA- und IPE-Bereiches geeignet. In diesen Fällen kostet es mehr Mühe, den Balken durch Kippen in die richtige Position zu bringen. Beim Heben ist es möglich, dass die Flanschen eines Balkens nicht genau horizontal hängen. Achten Sie darauf, dass die Flanschdicke nicht überschritten wird und dass der Zahnkreis stets komplett im Klemmbereich des Profils bleibt.
- Wenn Sie die Klemme nicht sofort wieder verwenden möchten, empfiehlt sich z.B. ein Stück Karton zwischen Zahnkreis bzw. Zahnkreisen und Zahnsegmenten anzubringen, damit sie nicht miteinander in Kontakt kommen. Dies schützt die Zähne gegen unnötige Beschädigungen.
- Anmerkung: Bei der Handhabung der Last, sollte man sicherstellen, dass die Last und oder Klemme nicht auf Hindernisse stoßen, die die Last an den Klemmen vorzeitig lösen könnte.
- Eine Klemme ist ein Werkzeug, das bei Verwendung sauber sein muss. Schmutz beeinträchtigt die Funktion und damit auch die Sicherheit der Klemme. Ist die Klemme verschmutzt und verschmiert, kann sie mit Dieselöl oder Petroleum gereinigt werden. Anschließend mit Luft trockenblasen oder mit einem Tuch abtrocknen und eine geringe Menge Schmieröl auftragen. Es ist wichtig sicherzustellen, dass die Klemmflächen jederzeit sauber sind. Die regelmäßige Reinigung kommt der Lebensdauer und Sicherheit Ihrer Klemme zugute.

1.2 Inspektionsprotokolle

Vor jedem Einsatz der Klemme ist es wichtig, dass der Bediener sich vergewissert, dass die Klemme ordnungsgemäß funktioniert.

Die folgenden Punkte sind zu prüfen (siehe Abbildung 2 für eine Teile referenz):

- Darauf achten, dass die Blechoberfläche, an der die Klemme angeschlagen wird, von Hammerschlag, Fett, Öl, Farbe, Wasser, Eis, Feuchtigkeit, Schmutz und Lackierungen, welche den Kontakt der Greifflächen mit dem Blech beeinträchtigen können, befreit worden ist.
- Zahnkreis(e) (C) und Zahnsegment (B) auf Verschleiß und Defekte kontrollieren. Zahnkreise und Zähne müssen scharf und schmutzfrei sein.
- Den Körper (N) und die Klemmbacke auf Beschädigung, Risse oder Verformung kontrollieren (dies kann ein Hinweis auf Überbelastung sein). Die Klemme muss sich ordnungsgemäß öffnen und schließen (funktioniert die Klemme schwergängig oder nur bei großem Kraftaufwand, muss sie zur Inspektion außer Betrieb genommen werden).
- Kette (Z) auf deutlich erkennbaren Verschleiß und/oder Beschädigungen kontrollieren. Die Kette muss sich frei um den Gelenkstift (R) zwischen der Zahnsegmenten (B) bewegen können.
- Gelenkstift (R) und Zahnsegmentachse (G) auf deutlich erkennbaren Verschleiß und/oder Beschädigungen kontrollieren.
- Kontrollieren Sie die Torsionsfeder (M). Die Klemme öffnen, indem Sie den Hebel

DE
19

(A) in Richtung des Handgriffs (X) drehen. Die Federkraft muss deutlich spürbar sein. Die Klemme muss sich beim Loslassen des Hebels problemlos wieder in die geschlossene Position bewegen.

- Kontrollieren Sie, ob die W.L.L. und die Maulöffnung (in die Klemme eingeprägt) mit der zu hebenden Last übereinstimmen.

Die kritischsten Komponenten der Klemme sind Zahnkreis(e) und das Zahnsegment. Ihnen ist bei einer Inspektion besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Sorgen Sie bei Inspektionen unbedingt für gute Beleuchtung. Beachten Sie bei jeder Inspektion die folgenden Regeln:

Zahnkreis(e): Ausmustern, wenn die Schärfe **eines** Rings zur Hälfte oder mehr reduziert ist.

Zahnsegment: Ausmustern, wenn die Schärfe **eines** Zahnes zur Hälfte oder mehr reduziert ist.

Auf der Innenseite des vorderen Umschlags sind einige Abbildungen beschädigter und verschlissener (ausgemusterter) Zahnkreise und Zahnsegmente mit Erläuterungen aufgeführt. In den meisten Fällen handelt es sich allerdings um weitaus geringfügigere Beschädigungen. Im Zweifelsfall muss die Klemme von einem autorisierten Reparaturfachmann begutachtet werden.

1.3 Verwendung der Klemme

IPSTARTEC11 Hebeklemmen sind für Horizontalhubanwendungen (mit horizontalen Flanschen), Transport, Stapeln und kontrolliertes Kippen von IPE- und HEA-Stahlprofilen geeignet. Für den Klemmbereich siehe untenstehende Tabelle.

Modell IPSTARTEC	Maulöffnung	Klemmbereich (HEA)	Klemmbereich (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Schema 1: Klemmbereich IPSTARTEC11

Siehe Abbildungen 3-13 für eine Teilreferenz.

Heben

1. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Hebel (A) gegen den Handgriff (X) halten. Die Klemme fest und so weit möglich über den Profil anlegen (3).
2. Hebel loslassen, damit die Klemme unter Vorspannung auf dem Profil stehen bleibt. Das Zahnkreis (C) muss das zu hebende Profil vollständig berühren (4).

3. Führungsrad (H) in Hubstellung bringen. Die Kette (Z) muss komplett entspannt sein und sich stets hinter den Führungsrad (H) befinden. Die Last kann jetzt angehoben werden (5).
4. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, den Kranhaken weit genug sinken lassen, sodass die Klemme völlig unbelastet und die Hubkette nicht mehr gespannt ist (6).
5. Halten Sie den Hebel (A) gegen den Handgriff (X), damit die Klemme von der Last abgenommen werden kann. Die Klemme kann nun sofort wieder verwendet werden (7).

Kippen

1. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Hebel (A) gegen den Handgriff (X) halten. Die Klemme fest und so weit möglich über den Profil anlegen (8).
2. Hebel loslassen, damit die Klemme unter Vorspannung auf dem Profil stehen bleibt. Das Zahnkreis (C) muss das zu hebende Profil vollständig berühren (9).
3. Führungsrad (H) in Kippposition bringen. Die Kette (Z) muss komplett entspannt sein und sich stets hinter den Führungsrad (H) befinden. Die Last kann jetzt angehoben werden (10).
4. Straffen Sie die Kette vorsichtig. Durch den Hubvorgang wird sich der Stahlträger um Punkt R schräg stellen und weiter im schiefen Winkel hängen, sobald er den Boden verlässt. Beim Niederlassen der Last kann der Balken anschließend problemlos in der gewünschten Position fixiert werden (11).
5. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, den Kranhaken weit genug sinken lassen, sodass die Klemme völlig unbelastet und die Hubkette nicht mehr gespannt ist (12).
6. Halten Sie den Hebel (A) gegen den Handgriff (X), damit die Klemme von der Last abgenommen werden kann. Die Klemme kann nun sofort wieder verwendet werden (13).

1.4 Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen

Vorbeugende Wartung im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Die Teile werden nur ausgewechselt, wenn sie nicht mehr unseren Normen entsprechen.

Verfahren zur Revision im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Während jeder Revision werden die kritischsten Einzelteile (Zahnkreise und Zahnsegment) ausgetauscht.

Bitte besuchen Sie www.crosbyip.com/Garantie, um weitere Informationen zu den Wartungsverfahren zu erhalten.

Wartung ohne zehnjährige Garantie: Die Klemmen werden jährlich einer Inspektion* unterzogen. Die Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie unseren Normen nicht mehr entsprechen.

* CrosbyIP Autorisierten Reparaturfachmann

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour types de pince : IPSTARTEC11

Levage horizontal et rotation de poutres



INDEX

1.	Généralités 24
1.1	Mesures de sécurité 24
1.2	Protocoles d'inspection 25
1.3	Comment manipuler la pince 26
1.4	Une pince fiable, une base sûre pour le levage 28

© The Crosby Group LLC. Aucune partie de cette publication originale d'instructions d'utilisation ne peut être reproduite ou publiée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable d'The Crosby Group LLC.



Lorsque vous placez la pince, assurez-vous que les élingues ne sont pas entortillées.

FR
24

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la charge.

Aucune modification ne peut être apportée aux pinces CrosbyIP. Ne tentez jamais de redresser, de plier ou de chauffer les pièces.

Pinces adaptées pour l'acier inoxydable, doivent être utilisés uniquement pour le levage de produits en acier inoxydable pour éviter la corrosion de contact.

1. Généralités

Vous avez choisi une pince de levage CrosbyIP.

Lorsque les pinces CrosbyIP sont entretenues comme décrit dans ce manuel, elles demeurent dans un parfait état. Nous sommes persuadés que les pinces CrosbyIP sont les pinces de levage les plus fiables disponibles actuellement. Mais l'utilisation d'outils fiables ne signifie pas automatiquement que les pratiques sont fiables. Les personnes qui travaillent avec les pinces jouent un rôle tout aussi important dans la fiabilité du levage. Veuillez dès lors à ce que toute personne travaillant avec les pinces de levage CrosbyIP soit formée à l'utilisation correcte des pinces.

Inter Product BV fournit une garantie de 10 ans pour ses pinces. Afin de bénéficier de ce programme de garantie et pour plus de détails sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.crosbyip.com/garantie pour plus d'informations.

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser la pince de levage.

1.1 Mesures de sécurité

- Il est essentiel de bien former le personnel. Cela contribue à un environnement de travail d'une fiabilité maximale.
- Les pinces IPSTARTEC11 peuvent être utilisées individuellement, par jeu ou avec plusieurs pinces simultanément, pour le levage de poutres et de profilés en acier. Veuillez à ce que chaque pince reçoive la même quantité de charge. Lorsque vous utilisez deux pinces ou plus, il est recommandé d'utiliser une entretoise.
- Dureté : avec les pinces standard, il est possible de soulever un acier d'une dureté de surface maximale de 363 HV10. Pour des types d'acier plus durs, veuillez consulter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Température : les pinces de levage standard peuvent être utilisées à des températures comprises entre 100 °C (212 °F) et -40 °C (-40 °F). Pour d'autres températures, veuillez contacter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Il existe des restrictions pour l'exploitation dans des atmosphères spéciales (p.ex. atmosphère à taux d'humidité élevé, explosive, saline, acide, alcaline).
- Charges : pour une bonne utilisation de la pince, consultez les schémas de charge 1.
- Veuillez à ce que tous les accessoires situés entre l'œillet de levage et la grue soient correctement fixés, sécurisés et accouplés.
- Durant la descente de la charge, éloignez tout obstacle sous la charge susceptible de gêner la charge et de provoquer son détachement de la pince. Les pinces ne peuvent libérer la charge qu'une fois que celle-ci se trouve dans une position stable.
- Les pinces IPSTARTEC11 conviennent également pour les profilés qui ne correspondent pas à la course de serrage des pinces HEA et IPE. Dans ces cas, il se peut que le fait de soulever la poutre dans la bonne position nécessite plus

d'effort. Durant le levage, il peut arriver que les rebords de la tôle ne soient pas suspendus dans une position tout à fait horizontale. Assurez-vous de ne jamais dépasser l'épaisseur du rebord et veillez à ce que le pivot reste toujours en contact direct avec le profilé.

- Lorsque la pince n'est pas réutilisée immédiatement, il est conseillé de placer un morceau de carton entre le(s) pivot(s) et les segments dentés afin qu'ils ne puissent pas se toucher. Ceci permet d'éviter tout endommagement inutile des dents.
- Remarque: lors de la manipulation de la charge, il faut s'assurer que la charge et/ou la pince ne rencontre pas d'obstacle qui pourrait faire glisser prématurément la pince sur la charge
- Une pince est un outil qui doit être propre lorsqu'il est utilisé. La saleté a une influence néfaste sur le fonctionnement, ainsi que sur la fiabilité de la pince. Lorsque la pince est sale et graisseuse, vous pouvez la nettoyer avec du gazole ou du pétrole. Soufflez ensuite à l'air comprimé ou séchez à l'aide d'un chiffon et appliquez un peu de lubrifiant. Il est important de veiller à ce que les surfaces de préhension soient propres à tout moment. Un nettoyage régulier prolongera la vie et renforcera la fiabilité des pinces.

1.2 Protocoles d'inspection

Avant toute utilisation de la pince, il est important que l'opérateur de la pince contrôle le bon fonctionnement de celle-ci.

Il convient de prêter attention aux points suivants (voir illustration 2 pour la référence des pièces) :

- Veuillez à ce que la surface de la tôle avec laquelle la pince entrera en contact soit débarrassée dans la mesure du possible de battitures, de graisse, d'huile, de peinture, d'eau, de glace, d'humidité, de saleté et de revêtements qui pourraient perturber le contact de la surface de préhension avec la tôle.
- Vérifiez l'état d'usure et les défauts du ou des pivots (C) et du segment denté (B). Le(s) pivot(s) et les dents doivent être acérés et propres.
- Vérifiez les dommages, fissures ou déformations (ce qui pourrait indiquer une surcharge) éventuelles du corps (N) et des mâchoires. La pince doit pouvoir s'ouvrir et se refermer sans difficulté (lorsque le fonctionnement de la pince est raide ou difficile, celle-ci doit être retirée pour inspection).
- Vérifiez si la chaîne (Z) comporte des traces visibles d'usure et/ou de dommages. Il doit être possible de tourner la chaîne librement autour de l'axe de charnière (R), entre les segments dentés (B).
- Vérifiez si l'axe de charnière (R) et la tige du segment denté (G) comportent des traces visibles d'usure et/ou de dommages

FR
25

- Vérifiez le ressort de torsion (M). Ouvrez la pince en déplaçant le levier de blocage (A) vers la poignée (X). Une tension du ressort doit être clairement apparente. Lorsque vous relâchez le levier, la pince doit revenir sans problème à la position fermée.
- Vérifiez si la CMU et l'ouverture de mâchoires estampées sur le corps de la pince correspondent à la charge devant être soulevée.

Le(s) pivot(s) et le segment denté sont les pièces les plus critiques de la pince et ils nécessitent une attention particulière durant l'inspection. Veillez dans tous les cas à bénéficier d'un bon éclairage durant l'inspection. Respectez les règles suivantes durant chaque inspection :

Pivot(s) : déclarez impropre lorsqu'une bague est usée à 50% ou plus.
Segment denté : déclarez impropre lorsqu'une dent est usée à 50% ou plus.

Sur la face interne de la couverture, vous trouverez quelques images de pivots et segments dentés endommagés et usés (et déclarés impropres), avec des explications. Dans la plupart des cas cependant, les zones de dommage sont beaucoup moins étendues. En cas de doute, la pince doit être examinée par un réparateur agréé.

1.3 Comment manipuler la pince

Les pinces de levage IPSTARTEC11 conviennent pour le levage horizontal (avec des rebords horizontaux), le transport, l'empilage et le basculement contrôlé de profilés IPE et HEA en acier. Pour la course de serrage de la pince, reportez-vous au schéma ci-dessous.

Modèle IPSTARTEC	Ouverture des mâchoires	Course de serrage (HEA)	Course de serrage (IPE)
1,5	6 à 12 mm	5 à 15 mm	100 à 160
2,5	6 à 20 mm	5 à 25 mm	160 à 240

Tableau 1 : Course de serrage de la pince IPSTARTEC11

Reportez-vous aux illustrations 3 à 13 pour les références des pièces.

Levage

1. Ouvrez la pince en tirant le levier de blocage (A) vers la poignée (X). Placez la pince fermement et le plus loin possible sur le profilé (3).
2. Relâchez le levier de blocage, de sorte que la pince reste en position précontrainte sur le profilé. Le pivot (C) doit être totalement en contact avec le profilé devant être levé (4).
3. Placez le galet de guidage (H) en position de levage. La chaîne (Z) doit être totalement détendue et elle doit toujours se trouver derrière le galet de guidage (H). À présent, la charge peut être soulevée (5).
4. Dès que la charge se trouve à destination, laissez redescendre le crochet de grue jusqu'à ce que la pince soit totalement libérée de la charge, ce qui signifie que la chaîne de levage n'est plus tendue (6).
5. Maintenez le levier de blocage (A) contre la poignée (x), de sorte que la pince puisse être retirée de la charge. À présent, la pince peut être à nouveau utilisée immédiatement (7).

Basculement

1. Ouvrez la pince en tirant le levier de blocage (A) vers la poignée (X). Placez la pince fermement et le plus loin possible sur le profilé (8).
2. Relâchez le levier de blocage, de sorte que la pince reste en position précontrainte sur le profilé. Le pivot (C) doit être totalement en contact avec le profilé devant être levé (9).
3. Placez le galet de guidage (H) en position de levage. La chaîne (Z) doit être totalement détendue et elle doit toujours se trouver derrière le galet de guidage (H). À présent, la charge peut être soulevée (10).
4. Tendez progressivement la chaîne. En procédant au levage, la poutre basculera autour du point R et sera suspendue de travers dès qu'elle quittera le sol. Sans trop d'efforts, la poutre peut être fixée dans la position souhaitée lorsque vous posez la poutre (11).
5. Dès que la charge se trouve à destination, laissez redescendre le crochet de grue jusqu'à ce que la pince soit totalement libérée de la charge, ce qui signifie que la chaîne de levage n'est plus tendue (12).
6. Maintenez le levier de blocage (A) contre la poignée (x), de sorte que la pince puisse être retirée de la charge. À présent, la pince peut être à nouveau utilisée immédiatement (13).

1.4 Une pince fiable, une base sûre pour le levage

Procédure de maintenance préventive avec garantie 10 ans :

Les pièces doivent être remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

Procédure de remise en état avec garantie 10 ans:

Durant chaque opération de remise en état, les pièces les plus critiques, à savoir le pivot et le segment denté, sont remplacées.

Pour plus d'informations sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.crosbyip.com/garantie.

Maintenance sans garantie 10 ans : tous les ans, les pinces sont soumises à une inspection* et les pièces seront remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

* CrosbyIP réparateur agréé

MANUAL DE USUARIO

Para tipos de garras:

IPSTARTEC11

Elevación horizontal y giro de vigas



ÍNDICE

1.	Generalidades 30
1.1	Precauciones de seguridad 30
1.2	Protocolos de inspección 31
1.3	Cómo utilizar la garra 32
1.4	Una garra fiable, una base segura para elevación 34

© The Crosby Group LLC. Se prohíbe la copia o publicación de cualquier parte de esta publicación de las instrucciones de usuario sin el permiso previo por escrito de The Crosby Group LLC.

1. Generalidades

Ha elegido una garra de elevación CrosbyIP.

Si se realiza el mantenimiento de las garras CrosbyIP tal y como se describe en el presente manual, continuarán estando en óptimas condiciones. Estamos convencidos de que las garras CrosbyIP son las garras de elevación más fiables disponibles. Pero el uso de herramientas fiables no significa automáticamente que las prácticas sean también fiables. Las personas que trabajan con garras juegan un papel igualmente importante en una elevación segura. Asegúrese de que todos aquellos que trabajan con garras de elevación CrosbyIP hayan recibido formación sobre la aplicación correcta de las garras.

Inter Product BV proporciona una garantía de 10 años para sus garras. Para beneficiarse de este programa de garantía y para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.crosbyip.com/warranty para obtener más información.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la garra de elevación.

1.1 Precauciones de seguridad

- La formación correcta del personal es de vital importancia, puesto que contribuirá a la máxima seguridad en el entorno de trabajo.
- Las garras IPSTARTEC11 pueden aplicarse por pieza, por conjunto o con varias garras simultáneamente para la elevación de vigas y perfiles de acero. Asegúrese de que cada garra reciba la parte proporcional de carga. Al utilizar dos garras o más, se recomienda el uso de una viga de distribución.
- Dureza: Con las garras estándar es posible elevar acero con una dureza de la superficie de hasta 363 HV10. Para tipos de acero más duros, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Temperatura: Las garras de elevación estándar pueden utilizarse con temperaturas que oscilan entre los 100 °C (212 °F) y los -40 °C (-40 °F). Para otras temperaturas, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Existen restricciones para el funcionamiento en atmósferas especiales (por ejemplo, alta humedad, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para la aplicación correcta de la garra, consulte los diagramas de carga 1.
- Asegúrese de que todas las conexiones entre la anilla de elevación y la grúa están correctamente instaladas, aseguradas y acopladas.
- Durante el descenso de la carga, no puede haber ningún obstáculo bajo la carga que pueda afectar a la carga y causar su descarga. Las garras solo pueden descargar la carga cuando se encuentran en una posición estable.
- Las garras IPSTARTEC11 son adecuadas también para perfiles que no se ajustan

a la gama de garras HEA- e IPE. En estos casos, puede costar más esfuerzo inclinar la viga a la posición correcta. Durante la elevación, puede ocurrir que los rebordes de la viga no cuelguen en posición horizontal clara. Asegúrese de no superar nunca el grosor del reborde y que el pivote permanezca siempre en contacto de sujeción total con el perfil.

- Cuando la garra no se utilice de nuevo inmediatamente, se recomienda colocar un cartón entre los pivotes y las mordazas, de modo que no puedan tocarse entre sí. Esto para evitar dañar innecesariamente a los dientes.
- Observación: al manipular la carga, asegúrese de que la carga o la garra no encuentren obstáculos que pudieran liberar la carga de las garras prematuramente.
- Una garra es un dispositivo que debe estar limpio cuando se utiliza. La suciedad afecta negativamente al funcionamiento y también a la fiabilidad de la garra. Cuando la garra esté sucia y con grasa, puede limpiarla con gasolina diésel o petróleo. A continuación, séquela con aire o con un paño y aplique un poco de lubricante. Es importante asegurarse de que las superficies de sujeción estén limpias en todo momento. Una limpieza periódica mejorará la vida útil y la fiabilidad de las garras.

Garras adecuadas para acero inoxidable, deben utilizarse únicamente para manipular acero inoxidable, para evitar la corrosión por contacto.

1.2 Protocolos de inspección

Antes de cualquier aplicación de la garra, es importante que el operador de la garra la inspeccione para garantizar su correcto funcionamiento.

Es necesario prestar especial atención a lo siguiente (consulte la ilustración 2 como referencia de piezas):

- Asegúrese de que la superficie de la plancha con la que va a entrar en contacto la garra no contiene cal, grasa, aceite, pintura, agua, hielo, humedad, suciedad y recubrimientos que pudieran impedir el contacto de la superficie de fijación con la plancha.
- Inspeccione los pivotes (C) y el eje de mordaza (B) para localizar desgastes y defectos. Los pivotes y los dientes deben estar afilados y no contener suciedad.
- Inspeccione el cuerpo (N) y la boca para localizar daños, grietas o deformaciones (que pueden indicar un exceso de carga). La garra debe abrirse y cerrarse correctamente (cuando el funcionamiento de la garra sea rígido o pesado, debe desmontarse para su inspección).
- Inspeccione la cadena (Z) para localizar desgastes o daños detectables. La cadena debe poder girar libremente alrededor de la pluma de la bisagra (R), entre las mordazas (B).
- Inspeccione la pluma de la bisagra (R) y el eje de mordaza (G) para localizar desgastes o daños detectables.

- Inspeccione el muelle de torsión (M). Abra la garra moviendo la palanca del seguro (A) hacia la empuñadura (X). La tensión del muelle debe ser claramente aparente. Al liberar el seguro, la garra debe volver sin problema a la posición cerrada.
- Compruebe si el límite de carga de trabajo y la apertura de la boca grabados en la carrocería corresponden con la carga que se va a elevar.

Los pivotes y el eje de mordaza son las piezas más importantes de la garra y requieren atención especial durante la inspección. Asegúrese en cualquier caso de disponer de una buena iluminación durante la inspección. En cada una de las inspecciones, siga las reglas siguientes:

Pivotes: Rechace cuando el afilado de un anillo haya desaparecido el 50% o más.
Eje de mordaza: Rechace cuando el afilado de un diente esté deteriorado al 50% o más.

En el interior de la portada se han incluido algunas ilustraciones de pivotes y ejes de mordaza deteriorados y desgastados (rechazados) con explicaciones. Sin embargo, en la mayoría de los casos las áreas de deterioro son mucho menos extensas. En caso de duda, un reparador autorizado debe evaluar la garra.

1.3 Cómo utilizar la garra

Las garras de elevación IPSTARTEC11 son adecuadas para elevación horizontal (con rebordes horizontales), transporte, apilado e inclinación controlada de perfiles IPE y HEA de acero. Para conocer el alcance de las garras, consulte el siguiente diagrama.

Modelo IPSTARTEC	Apertura de boca	Alcance de la garra (HEA)	Alcance de la garra (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Tabla 1: Alcance de las garras IPSTARTEC11

Consulte las ilustraciones 3-13 para referencia de piezas.

Elevación

1. Abra la garra tirando de la palanca del seguro (A) hacia la empuñadura (X). Coloque la garra de manera segura y lo más lejos posible sobre el perfil (3).
2. Libere la palanca del seguro, de modo que la garra permanezca en posición pretensada en el perfil. El pivote (C) debe estar en total contacto con el perfil que se va a elevar (4).
3. Coloque la rueda guía (H) en posición de elevación. La cadena (Z) debe estar completamente destensada y siempre detrás de la rueda guía (H). Ahora se puede elevar la carga (5).
4. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, deje que el gancho de grúa descienda hasta que la garra esté completamente libre de carga; lo que significa que la cadena de elevación ha dejado de estar tensa (6).
5. Mantenga la palanca del seguro (A) contra la empuñadura (X), de manera que la garra pueda retirarse de la carga. Ya se puede volver a utilizar la garra inmediatamente (7).

Inclinación

1. Abra la garra tirando de la palanca del seguro (A) hacia la empuñadura (X). Coloque la garra de manera segura y lo más lejos posible sobre el perfil (8).
2. Libere la palanca del seguro, de modo que la garra permanezca en posición pretensada en el perfil. El pivote (C) debe estar en total contacto con el perfil que se va a elevar (9).
3. Coloque la rueda guía (H) en posición de inclinación. La cadena (Z) debe estar completamente destensada y siempre detrás de la rueda guía (H). Ahora se puede elevar la carga (10).
4. Tire suavemente de la cadena tensa. Al proceder a la elevación, la viga se inclinará alrededor del punto R y continuará colgando inclinada tan pronto como se eleve del suelo. Sin demasiado esfuerzo, la viga puede fijarse en cualquier posición deseada al tirar de la viga hacia abajo (11).
5. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, deje que el gancho de grúa descienda hasta que la garra esté completamente libre de carga; lo que significa que la cadena de elevación ha dejado de estar tensa (12).
6. Mantenga la palanca del seguro (A) contra la empuñadura (X), de manera que la garra pueda retirarse de la carga. Ya se puede volver a utilizar la garra inmediatamente (13).

1.4 Una garra fiable, una base segura para elevación

Procedimiento de mantenimiento preventivo de la garantía de 10 años:

Las piezas deben reemplazarse únicamente cuando dejen de ajustarse a nuestros estándares.

Procedimiento de reparación de la garantía de 10 años:

En cada reparación, revise las piezas más críticas y reemplace el pivote y la mordaza.

Para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.crosbyip.com/warranty.

Mantenimiento sin la garantía de 10 años: Anualmente, las garras se someten a inspección* y las piezas se reemplazarán únicamente cuando dejen de cumplir nuestros estándares.

*CrosbyIP reparador autorizado

BRUGSANVISNING

Til klemmetyper: IPSTARTEC11

Vandrette løft og drejninger af bjælker



INDEKS

1.	Generelt 36
1.1	Sikkerhedsforanstaltninger 36
1.2	Inspektionsprotokoller 37
1.3	Sådan betjenes klemmen 38
1.4	En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft 39

© The Crosby Group LLC. Intet fra denne originale brugervejledning må på nogen måde replikeres eller offentliggøres uden forudgående skriftlig tilladelse fra The Crosby Group LLC.



Kontroller ved placering af klemmen at slyngerne ikke er snoet.

DA
36

Det er ikke tilladt at opholde sig i lastens farezone.

Der må ikke foretages ændringer på CrosbyIP-klemmer. Forsøg aldrig at udrette, bøje eller opvarme delene.

Klemmer egnet til rustfrit stål må kun bruges til håndtering af rustfrit stål for at undgå kontakt-korrosion.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP-løfteklemme.

Hvis CrosbyIP-klemmer vedligeholdes som beskrevet i denne vejledning, vil de forblive i optimal stand. Vi er overbeviste om, at CrosbyIP-klemmerne er de mest pålidelige løfteteklemmer, der findes. Men brugen af pålidelige værktøjer betyder ikke automatisk, at fremgangsmåden er pålidelig. De mennesker, der arbejder med klemmer, spiller en lige så vigtig rolle for pålidelige løft. Sørg for at alle, der arbejder med CrosbyIP-løfteteklemmer, er instrueret i god anvendelse af klemmerne.

Inter Product BV giver 10 års garanti på sine klemmer. For at få gavn af dette garantiprogram og for at finde flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer, se www.crosbyip.com/warranty for flere oplysninger.

Læs og forstå disse instruktioner inden brug af løfteteklemmen.

1.1 Sikkerhedsforanstaltninger

- God instruktion af personalet har afgørende betydning. Dette vil bidrage til at opnå maksimal pålidelighed i arbejdsmiljøet.
- IPSTARTEC11-klemmer kan påsættes separat, i sæt eller flere ad gangen til løft af stålbjælker og profiler. Sørg for at hver klemme bærer en proportionel andel af lasten. Ved brug af to eller flere klemmer anbefales en spredebjælke.
- Hårdhed: Med standardklemmer er det muligt at løfte stål med en overfladehårdhed på op til 363 HV10. Kontakt dit CrosbyIP-kundeservicecenter for hårdere ståltyper.
- Temperatur: De almindelige løfteteklemmer kan anvendes ved temperaturer mellem 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). Kontakt dit CrosbyIP-kunderservicecenter for andre temperaturer.
- Der er begrænsninger for brug i særlige miljøer (fx miljøer med høj luftfugtighed samt eksplosive, salte, sure og basiske miljøer).
- Belastninger: Se belastningsdiagrammerne 1 for god anvendelse af klemmen.
- Sørg for at alle påsætninger mellem løfteøje og kran er korrekt monterede, sikrede og sammenkoblede.
- Under sænkningen af lasten må der ikke være nogen hindringer under lasten, som kan spærre lasten og få en klemme til at løsne sig. Klemmerne må kun frigøre lasten, når den er i en stabil position.
- IPSTARTEC11-klemmer er også velegnede til profiler, der er uden for HEA- og IPE-klemmesortimenterne. I disse tilfælde kan det kræve en større indsats at vippe bjælken til den rigtige position. Under løftet kan det ske, at bjælkens flanger ikke hænger helt vandret. Sørg for aldrig at overstige flangens tykkelse og for at drejetappen altid har fuld gribekontakt med profilen.
- Hvis klemmen ikke skal anvendes igen med det samme, anbefales det at lægge et stykke pap mellem drejetap(per) og tandsegmenter, så de ikke rører hinanden.

Dette er for at forhindre unødigt beskadigelse af tænderne.

- NB: Ved håndtering af lasten skal man sikre, at lasten og/eller klemmen ikke møder hindringer, som kan frigøre belastningen på klemmerne for tidligt.
- En klemme er en anordning, der skal være ren, når den anvendes. Snavs har en negativ indvirkning på både klemmens funktion og dens pålidelighed. Når klemmen bliver beskidt og fedtet, kan den rengøres med dieselolie eller petroleum. Derefter skal den blæsetørres med luft eller tørres med klud og derefter tilføres en smule smøremiddel. Det er vigtigt at sikre, at gribefladerne altid er rene. Regelmæssig rengøring vil øge klemmernes levetid og pålidelighed.

1.2 Inspektionsprotokoller

Forud for enhver anvendelse af klemmen er det vigtigt, at klemmens operatør ser efter, om klemmen fungerer korrekt.

Vær opmærksom på følgende (se illustration 2 vedrørende delen):

- Sørg for at pladeoverfladen, som klemmen kommer i kontakt med, er uden spåner, fedt, olie, maling, vand, is, fugt, snavs og belægninger, der kan hindre kontakten mellem gribefladerne og pladen.
- Efterse drejetap(per) (C) og tandsegment (B) for slid og defekter. Drejetap(per) og tænder skal være skarpe og uden snavs.
- Kontroller hus (N) og kæbe for skader, revner eller deformation (dette kan være tegn på overbelastning). Klemmen skal åbne og lukke korrekt (hvis klemmen bevæger sig stift eller tungt, skal den fjernes og inspiceres).
- Kontroller kæden (Z) for slid og/eller, der uden videre kan ses. Det skal være muligt at dreje kæden frit omkring hængselstappen (R) mellem tandsegmenterne (B).
- Kontroller hængselstappen (R) og tandsegmentakslen (G) for slid og/eller skader, der uden videre kan ses.
- Kontroller torsionsfjederen (M). Åbn klemmen ved at bevæge låsegrebet (A) mod håndgrebet (X). Der bør være en tydelig spænding af fjederen. Når låsen åbnes, skal klemmen uden problemer vende tilbage til den lukkede position.
- Kontroller, om den maksimale arbejdsbelastning og den kæbeåbning, der er stemplet på huset, svarer til den last, der skal løftes.

Drejetap(per) og tandsegment er klemmens mest kritiske dele og kræver særlig opmærksomhed under inspektionen. Sørg altid for at der er gode lysforhold under inspektionen. Overhold følgende regler under hver inspektion:
Drejetap(per): Kasser når skarpheden i en ring er reduceret med 50% eller mere.
Tandsegment: Kasser når skarpheden i en tand er kompromitteret 50% eller mere.

DA
37

Efter forbladet er der tilføjet nogle billeder af beskadigede og slidte (kasserede) drejetapper og tandsegmenter med tilhørende forklaringer. I de fleste tilfælde er skadeområderne dog langt mindre omfattende. I tvivlstilfælde bør en autoriseret reparatør vurdere klemmen.

1.3 Sådan betjenes klemmen

IPSTARTEC11-løftklemmer er velegnede til vandrette løft (med vandrette flanger) samt vandret transport og stabling og kontrolleret vipning af IPE- og HEA-profiler i stål. Se nedenstående diagram for klemmens arbejdsområde.

Model IPSTARTEC	Kæbeåbning	Arbejdsområde for klemme (HEA)	Arbejdsområde for klemme (IPE)
1,5	6-12 mm	5-15 mm	100-160
2,5	6-20 mm	5-25 mm	160-240

Tabel 1: IPSTARTEC11-klemmens arbejdsområde

Se illustration 3-13 vedrørende delen.

Løft

1. Åbn klemmen ved at trække låsegrebet (A) mod håndgrebet (X). Placer klemmen sikkert og så langt over profilen som muligt (3).
2. Løsn låsegrebet så klemmen forbliver i forspændt position på profilen. Drejetappen (C) skal have fuldstændig kontakt med den profil, der skal løftes (4).
3. Sæt styrehjulet (H) i løfteposition. Kæden (Z) skal være helt uden spænding og altid bag styrehjulet (H). Lasten kan nu løftes (5).
4. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal du sænke krankrogen, indtil klemmen er helt uden belastning, således at løftækæden ikke længere er stram (6).
5. Hold låsegrebet (A) mod håndgrebet (X), således at klemmen kan fjernes fra lasten. Klemmen kan nu bruges igen med det samme (7).

Vipning

1. Åbn klemmen ved at trække låsegrebet (A) mod håndgrebet (X). Placer klemmen sikkert og så langt over profilen som muligt (8).
2. Løsn låsegrebet så klemmen forbliver i forspændt position på profilen. Drejetappen (C) skal have fuldstændig kontakt med den profil, der skal løftes (9).

3. Sæt styrehjulet (H) i vippeposition. Kæden (Z) skal være helt uden spænding og altid bag styrehjulet (H). Lasten kan nu løftes (10).
4. Træk forsigtigt så kæden bliver stram. Når løftet fortsættes, vil bjælken vippe omkring punktet R og blive ved med at hænge skævt, så snart den løftes fra jorden. Uden større besvær kan bjælken fastgøres i enhver ønsket position, når bjælken lægges ned (11).
5. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal du sænke krankrogen, indtil klemmen er helt uden belastning, således at løftækæden ikke længere er stram (12).
6. Hold låsegrebet (A) mod håndgrebet (X), således at klemmen kan fjernes fra lasten. Klemmen kan nu bruges igen med det samme (13).

1.4 En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft

Forebyggende vedligeholdelsesprocedure med 10 års garanti:

Dele skal først udskiftes, når de ikke længere lever op til vores standarder.

Reparationsprocedure med 10 års garanti:

Ved ethvert reparationservice vil de mest kritiske dele, dvs. drejetap og tandsegment, blive udskiftet.

Se venligst www.crosbyip.com/warranty for flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.

Vedligeholdelse uden 10 års garanti: Klemmerne efterses* årligt, og delene vil kun blive udskiftet, når de ikke længere lever op til vores standarder.

*CrosbyIP autoriseret reparatør

ANVÄNDARHANDBOK

För klämtyperna: IPSTARTEC11

Horisontell lyftning och lutning av balkar



INDEX

1.	Allmänt 42
1.1	Säkerhetsföreskrifter 42
1.2	Besiktningsprotokoll 43
1.3	Hur man använder klämman 44
1.4	En pålitlig klämma, en säker grund för lyft 45


Kontrollera när du placerar klämman att lyftbanden inte är intrasslade.

Det är inte tillåtet att uppehålla sig i farozonen kring lasten.

SE
42

Inga ändringar får göras på CrosbyIPs klämmor. Delarna får aldrig rätas ut, böjas eller värmebehandlas.

Klämmor avsedda för rostfritt stål får endast användas vid hantering av rostfritt stål för att undvika bimetallkorrosion i kontaktytorna.

1. Allmänt

Du har valt en lyftklämma från CrosbyIP.

Om klämmor från CrosbyIP underhålls som det beskrivs i denna handbok kommer de att fortsätta att vara i bästa möjliga skick. Vi anser att klämmor från CrosbyIP är marknadens mest tillförlitliga lyftklämmor. Men enbart användningen av tillförlitliga verktyg innebär inte automatiskt att metoden är tillförlitlig. De personer som arbetar med klämmorna spelar en lika viktig roll vid pålitliga lyft. Se till att alla som arbetar med lyftklämmor från CrosbyIP har instruerats när det gäller en korrekt användning av klämmorna.

Inter Product BV erbjuder en 10 års garanti för företagets klämmor. Gå till www.crosbyip.com/warranty om du behöver mer information om hur du kan utnyttja detta garantiprogram och för mer information om underhåll.

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder lyftklämman.

1.1 Säkerhetsföreskrifter

- Korrekt instruktion av personalen är av yttersta vikt. Det kommer att bidra till maximal tillförlitlighet i arbetsmiljön.
- IPSTARTEC11 kan appliceras styckvis, i par eller flera samtidigt vid lyftning av stålbalkar och profiler. Se till att varje klämma upptar en proportionerlig del av lasten. När mer än två klämmor används rekommenderas att en utjämningsbalk används.
- Hårdhet: Med de standardklämmor är det möjligt att lyfta stål med en ythårdhet av upp till 363 HV10. För hårdare stålsorter ska du kontakta kundtjänsten för CrosbyIP.
- Temperatur: Standardlyftklämmor kan användas i temperaturer mellan 100 °C (212 °F) och -40 °C (-40 °F). Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP vid användning i andra temperaturområden.
- Det finns begränsningar för användning i speciella atmosfärer (t.ex. vid hög luftfuktighet, i miljöer med explosionsrisk, i salthaltiga miljöer samt i sura och alkaliska miljöer).
- Laster: Konsultera lastdiagrammen 1 för korrekt applicering av klämman.
- Se till att alla fästianordningar mellan lyftöglan och kranen är ordentligt monterade, säkrade och kopplade.
- Under nedsänkningen av lasten får det inte finnas några hinder under lasten som kan stoppa nedsänkningen och orsaka att någon klämma blir belastningsfri. Klämmorna får endast frigöra lasten när den är i en stabil position.
- IPSTARTEC11 är också lämpliga för profiler som ingår i HEA- och IPE-sortimentet. I dessa fall kan det kräva mer ansträngning att luta balken i rätt läge. Under lyftet kan det hända att flänsarna på balken inte kommer att hänga i ett tydligt horisontellt läge. Se till att du aldrig överstiger den angivna flänstjockleken och att

tryckplattan alltid förblir i kontakt med profilen.

- När klämman inte används igen omedelbart rekommenderas det att man placerar en bit kartong mellan tryckplattan och tandsegmenten, så att de inte vidrör varandra. Detta för att förhindra onödig skada på tänderna.
- Anmärkning: vid hantering av lasten är det viktigt att se till att lasten och/eller klämmorna inte kan fastna eller stöta på hinder som kan orsaka att belastningen frigörs på klämmorna för tidigt.
- En klämma är ett lyftverktyg som måste vara rent när det används. Smuts har en negativ inverkan på klämmans funktion och tillförlitlighet. När klämman är smutsig och oljig kan den rengöras med diesel eller fotogen. Blås sedan torrt med tryckluft eller torka med en trasa och applicera lite smörjmedel. Det är viktigt att se till att gripytorna alltid är rena. Regelbunden rengöring kommer att öka livslängden och tillförlitligheten för klämmorna.

1.2 Besiktningsprotokoll

Innan varje användning av klämman är det viktigt att operatören inspekterar den för att verifiera korrekt funktion.

Det är viktigt att vara uppmärksam på följande (se illustration 2 för referens till delar):

- Se till att plåtens yta som klämman ska komma i kontakt med är fri från slagg, fett, olja, färg, vatten, is, fukt, smuts eller annan beläggning som kan hindra god kontakt för gripytan mot plåten.
- Inspektera tryckplattan (C) och tandsegment (B) för slitage och defekter. Tryckplattor och tandsegment måste vara skarpa och fria från smuts.
- Kontrollera att stommen (N) och käften inte är skadade, uppvisar sprickor eller är deformerade (det kan tyda på överbelastning). Klämman måste öppnas och stängas ordentligt (när aktiveringen av klämman är stel eller tung bör den tas ur bruk för inspektion).
- Kontrollera kättingen (Z) för synligt slitage och/eller skada. Det måste vara möjligt att vrida kättingen fritt runt gångjärnstappen (R), mellan tandsegmenten (B).
- Kontrollera gångjärnstappen (R) och tandsegmentsaxeln (G) för synligt slitage och/eller skada.
- Kontrollera vridfjädern (M). Öppna klämman genom att flytta säkerhetsspärren (A) mot handgreppet (X). Det ska finnas en tydlig fjäderspänning. Klämman ska, när spärren lossas, utan problem återgå till det stängda läget.
- Kontrollera om högsta tillåtna arbetslasten och den käftöppning som stämplats på stommen motsvarar den last som ska lyftas.

SE
43

Tryckplattor och tandsegment är de mest kritiska delarna i klämman och kräver extra uppmärksamhet vid inspektion. Inspektioner ska alltid ske i god belysning. Följande regler ska följas vid varje inspektion:

Tryckplattor: Refusera när skärpan för en ring är sliten till 50% eller mer.

Tandsegment: Refusera när skärpan för en tand är skadad eller sliten till 50% eller mer.

Några illustrationer av skadade och slitna (refuserade) tryckplattor och tandsegment med förklaringar har inkluderats på insidan av försättsbladet. I de flesta fall är däremot skadeområdena mycket mindre omfattande. I tveksamma fall ska en auktoriserad reparatör bedöma klämman.

1.3 Hur man använder klämman

IPSTARTEC11 är lämplig för horisontell (med flänsarna horisontellt) lyftning, transport, stapling och kontrollerad lutning av IPE- och HEA-stålprofiler. Information om sortimentet ges i diagrammet nedan.

Modell IPSTARTEC	Öppning av backarna	Sortiment (HEA)	Sortiment (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Tabell 1: Sortimentet IPSTARTEC11

Se illustrationerna 3-13 för referens.

Lyftning

1. Öppna klämman genom att flytta säkerhetsspärren (A) mot handgreppet (X). Placera klämman ordentligt och så långt som möjligt över profilen (3).
2. Släpp säkerhetsspärren så att klämman stannar kvar i förspänd position på profilen. Tryckplattan (C) måste vara helt i kontakt med den profil som ska lyftas (4).
3. Flytta styrhjulet (H) till lyftpositionen. Kättingen (Z) måste vara helt ospänd och alltid bakom styrhjulet (H). Lasten kan nu lyftas (5).
4. Så snart som lasten nått sin destination låter du lastkroken sänkas ner tills klämman är helt belastningsfri, vilket innebär att lyftkedjan inte längre är sträckt (6).
5. Håll säkerhetsspärren (A) mot handtaget (X) så att klämman kan avlägsnas från lasten. Klämman kan nu omedelbart användas igen (7).

Lutning

1. Öppna klämman genom att flytta säkerhetsspärren (A) mot handgreppet (X). Placera klämman ordentligt och så långt som möjligt över profilen (8).
2. Släpp säkerhetsspärren så att klämman stannar kvar i förspänd position på profilen. Tryckplattan (C) måste vara helt i kontakt med den profil som ska lyftas (9).
3. Flytta styrhjulet (H) till lutningspositionen. Kättingen (Z) måste vara helt ospänd och alltid bakom styrhjulet (H). Lasten kan nu lutas (10).
4. Dra försiktigt till kättingen är spänd. Genom att fortsätta med lyftet kommer balken att lutas kring punkten R och kommer att fortsätta att hänga snett även efter att den går lämnat marken. Utan alltför stor ansträngning kan balken fixeras på önskad position när den sätts ner (11).
5. Så snart som lasten nått sin destination låter du lastkroken sänkas ner tills klämman är helt belastningsfri, vilket innebär att lyftkedjan inte längre är sträckt (12).
6. Håll säkerhetsspärren (A) mot handtaget (X) så att klämman kan avlägsnas från lasten. Klämman kan nu omedelbart användas igen (13).

1.4 En pålitlig klämma, en säker grund för lyft

10 års garanti procedur för förebyggande underhåll:

Delar ska endast bytas ut då de inte längre uppfyller vår standard.

10 års garanti reparationsprocedur:

Under varje service kommer de mest kritiska delarna, tryckplattor och tandsegment, att ersättas.

Gå till www.crosbyip.com/warranty om du behöver mer information om underhållsprocedurer.

Underhåll utan 10 års garanti: Klämmorna inspekteras* årligen och delar kommer att ersättas först då de inte längre uppfyller våra krav.

*CrosbyIP auktoriserad reparatör

KÄYTTÖOPAS

Tarraintyypeille: IPSTARTEC11

Vaakasuuntainen nostaminen ja palkkien kallistaminen



HAKEMISTO

1.	Yleistä 48
1.1	Turvavarotoimet 48
1.2	Tarkastuskäytännöt 49
1.3	Tarraimen käyttö 50
1.4	Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta 51


Tarkista
tarrainten
sijoittamisen
aikana, että
silmut eivät ole
vääntyneet.

Kuorman
vaara-alueella ei
saa oleskella.

FI
48

CrosbyIP-tar-
raimiin ei saa
tehdä muutoksia.
Osia ei saa
koskaan
suoristaa, yrittää
taivuttaa tai
lämpökäsitellä.

Tarraimet sopivat
ruostumatonta
terästä varten,
käytettävä
ainoastaan
ruostumattoman
teräksen
käsitteilyn
kosketuskorroo-
sion välttämisek-
si.

1. Yleistä

Olet valinnut CrosbyIP-nostotarraimen.

Mikäli CrosbyIP-tarraimia ylläpidetään tässä oppaassa kuvatulla tavalla, ne pysyvät optimaalisessa käyttökunnossa. Me uskomme CrosbyIP-tarraimien olevan markkinoiden luotettavimpia nostotarraimia. Luotettavien työkalujen käyttö ei kuitenkaan automaattisesti tarkoita, että käytännöt ovat luotettavia. Tarraimien käyttäjillä on aivan yhtä suuri rooli luotettavassa nostamisessa. Varmista, että jokainen CrosbyIP-nostotarraimia käyttävä on saanut ohjeet tarraimien oikeaan käyttötapaan.

Inter Product BV myöntää 10 vuoden takuun tarraimilleen. Vieraile osoitteessa www.crosbyip.com/warranty voidaksesi hyödyntää tämän takuuhjelman sekä saadaksesi lisätietoja kunnossapitokäytännöistä.

Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen nostotarraimien käyttöä.

1.1 Turvavarotoimet

- Henkilökunnan oikea ohjeistaminen on äärimmäisen tärkeää. Tämä auttaa maksimoimaan luotettavuuden työympäristössä.
- IPSTARTEC11-tarraimia voidaan käyttää kappaleittain, sarjoittain tai monta tarrainta yhtä aikaa teräspalkkien ja -profiilien nostamiseen. Varmista, että jokaiseen tarraimeen kohdistuu tasaisesti jakautunut kuormitus. Kahta tai useampaa tarrainta käytettäessä suositellaan levityspalkin käyttöä.
- Kovuus: Vakiotarraimilla on mahdollista nostaa terästä, joka pinnan kovuus on korkeintaan 363 HV10. Lisätietoja tätä kovemmista terästyypeistä saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Lämpötila: Vakionostotarraimia voidaan käyttää 100 °C (212 °F) ja -40 °C (-40 °F) välillä olevissa lämpötiloissa. Lisätietoja muista lämpötiloista saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Erikoisolosuhteissa (esim. korkea kosteus, räjähdysherkkä, suolapitoinen, happoinen, emäksinen) on voimassa käyttörajoituksia.
- Kuormat: Katso tarraimen oikea käyttötapu kuormakaavioista 1.
- Varmista, että kaikki nostosilmukan ja nosturin väliset liitännät on sovitettu, kiinnitetty ja liitetty oikein.
- Kuorman laskemisen aikana kuorman alla ei saa olla esteitä, jotka voisivat haitata kuormaa aiheuttamalla tarraimen kuormituksen purkautumisen. Tarrainten kuormituksen saa vapauttaa vasta, kun kuorma on vakaassa asennossa.
- IPSTARTEC11-tarraimet sopivat lisäksi profiileille, jotka eivät kuulu HEA- ja IPE-tarrainten käyttöalueelle. Näissä tapauksissa voi olla työläämpää kallistaa palkki oikeaan asentoon. Noston aikana voi käydä niin, että palkin laipat ei riipu selvästi vaakasuuntaisessa asennossa. Varmista, että laipan paksuutta ei koskaan ylitetä ja että vipu pysyy aina täydessä otekontaktissa profiilin kanssa.
- Kun tarrainta ei käytetä uudestaan välittömästi, on suositeltavaa asentaa pala

pahvia vipujen ja ratassegmenttien väliin, jotta ne eivät voi koskettaa toisiaan. Tämän tarkoitus on estää hampaiden tarpeeton vioittuminen.

- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarraim ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennenaikaisesti.
- Tarraim on laite, jonka pitää olla puhdas käytettäessä. Lika vaikuttaa haitallisesti tarraimen käyttöön ja luotettavuuteen. Kun tarraim on likainen ja rasvainen, se voidaan puhdistaa dieselöljyllä tai petrolilla. Tämän jälkeen se tulee ilmapuhalttaa kuivaksi tai kuivata liinalla, jonka jälkeen siihen lisätään hieman voiteluainetta. On tärkeää taata, että sen tartuntapinnat ovat aina puhtaita. Säännöllinen puhdistus pidentää tarraimien käyttöikää ja luotettavuutta.

1.2 Tarkastuskäytännöt

Ennen jokaista tarraimen käyttökertaa on tärkeää, että tarraimen käyttäjä tarkastaa tarraimen toimivan oikein.

Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin kohtiin (katso osaviittaukset kuvasta 2):

- Varmista, että levyypinta, johon tarraim on kosketuksissa, on vapaa hilseistä, rasvasta, öljystä, maalista, vedestä, jäädä, kosteudesta, liasta ja pinnoitteista, jotka voivat estää tarttumispinnan kontaktin levyyn.
- Tarkasta vivut (C) ja ratassegmentti (B) kulumien ja vikojen varalta. Vipujen ja hampaiden tulee olla teräviä ja vapaita liasta.
- Tarkasta runko (N) ja leuka vaurioiden, halkeamien tai epämuodostumien (mikä voi olla merkki ylikuormituksesta) varalta. Tarraimen tulee aueta ja sulkeutua oikein (kun tarraimen toiminta on järkevää tai raskasta, se tulee poistaa käytöstä tarkastusta varten).
- Tarkasta kettinki (Z) helposti havaittavien kulumien ja/tai vaurioiden varalta. Kettingin pitää olla käännettävissä vapaasti saranatapin (R) ympärillä, ratassegmenttien (B) välissä.
- Tarkasta saranatappi (R) ja ratassegmentin varsi (G) helposti havaittavien kulumien ja/tai vaurioiden varalta.
- Tarkasta vääntöjousi (M). Avaa tarraim liikuttamalla salvan varsi (A) käsikahvaa (X) kohti. Jousessa pitäisi tällöin tuntua selkeää jännitettä. Salpaa vapauttaessa tarraimen tulee palautua ongelmitta suljettuun asentoon.
- Tarkasta, vastaavatko runkoon leimatut WLL-nimelliskuorma ja leuan avautuma nostettavaa kuormaa.

Vivut ja ratassegmentti ovat tarraimen tärkeimmät osat ja edellyttävät erityistä huomiota tarkastuksen aikana. Varmista aina hyvä valaistus tarkastuksen aikana. Noudata seuraavia sääntöjä jokaisen tarkastuksen aikana:

Vivut: Hylkää osa, kun **yhden** renkaan terävyys on hävinnyt 50% tai enemmän.
Ratassegmentti: Hylkää osa, kun **yhden** hampaan terävyys on vaarantunut 50% tai enemmän.

Tämän oppaan etukannen sisäpuolella on joitakin kuvia vaurioituneista ja kuluneista (hylätyistä) vivuista ja ratassegmenteistä selityksineen. Useimmissa tapauksissa vauriokohdat ovat kuitenkin paljon suppeampia. Epäilyttävissä tapauksissa valtuutetun korjaajan tulee arvioida tarrain.

1.3 Tarraimen käyttö

IPSTARTEC11-nostotarraimet sopivat IPE- ja HEA-teräsprofiilien vaakasuuntaiseen (laippojen ollessa vaakasuuntaisina) nostamiseen, pinoamiseen ja hallittuun kallistamiseen. Katso tarraimen vaihteluvälit alla olevasta kaaviosta.

Malli IPSTARTEC	Leuan aukko	Tarraimen vaihtelualue (HEA)	Tarraimen vaihtelualue (IPE)
1,5	6–12 mm	5–15 mm	100–160
2,5	6–20 mm	5–25 mm	160–240

Taulukko 1: Tarraimen vaihtelualue IPSTARTEC11

Katso osaviittaukset kuvista 3-13.

Nostaminen

1. Avaa tarrain vetämällä salvan varsi (A) käsikahvaa (X) kohti. Aseta tarrain lujasti kiinni ja mahdollisimman pitkälle profiiliin yli (3).
2. Vapauta salvan vipu, niin että tarrain pysyy esijännitetyssä asennossaan profiiliin päällä. Vivun (C) pitää olla kokonaan kosketuksissa nostettavan profiiliin kanssa (4).
3. Vie ohjauspyörä (H) nostoasentoon. Kettingin (Z) pitää täysin jännittämätön ja aina ohjauspyörän (H) takana. Kuorma voidaan nyt nostaa (5).
4. Heti kun kuorma on määränpäässään, anna nosturikoukun laskeutua, kunnes tarrain on täysin vapaa kuormasta, mikä tarkoittaa, että nostokettinki ei ole enää kireällä (6).
5. Pidä salvan vipua (A) käsikahvaa (X) vasten, jotta tarrain voidaan poistaa kuormasta. Tarrainta voidaan nyt käyttää uudestaan välittömästi (7).

Kallistaminen

1. Avaa tarrain vetämällä salvan varsi (A) käsikahvaa (X) kohti. Aseta tarrain lujasti kiinni ja mahdollisimman pitkälle profiiliin yli (8).
2. Vapauta salvan vipu, niin että tarrain pysyy esijännitetyssä asennossaan profiiliin päällä. Vivun (C) pitää olla kokonaan kosketuksissa nostettavan profiiliin kanssa (9).
3. Vie ohjauspyörä (H) kallistusasentoon. Kettingin (Z) pitää täysin jännittämätön ja aina ohjauspyörän (H) takana. Kuorma voidaan nyt nostaa (10).
4. Vedä kettinki varovasti kireäksi. Jatkamalla nostoa palkki kallistuu pisteen R ympäri ja pysyy riiputettuna vinossa heti, kun se nousee irti maasta. Palkki voidaan kiinnittää ilman suurempaa ponnistusta mihin tahansa asentoon, kun se lasketaan alas (11).
5. Heti kun kuorma on määränpäässään, anna nosturikoukun laskeutua, kunnes tarrain on täysin vapaa kuormasta, mikä tarkoittaa, että nostokettinki ei ole enää kireällä (12).
6. Pidä salvan vipua (A) käsikahvaa (X) vasten, jotta tarrain voidaan poistaa kuormasta. Tarrainta voidaan nyt käyttää uudestaan välittömästi (13).

1.4 Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta

10 vuoden takuun mukainen ennaltaehkäisevän kunnossapidon menettely:

Osat tulee vaihtaa vain, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

10 vuoden takuun mukainen korjausmenettely:

Jokaisen korjaushuollon aikana vaihdetaan kaikkein tärkeimmät osat, eli vipu ja ratassegmentti.

Katso lisätiedot kunnossapitokäytännöistä osoitteesta www.crosbyip.com/warranty.

Kunnossapito ilman 10 vuoden takuuta: tarraimille tehdään vuositarkastus* ja osat vaihdetaan ainoastaan silloin, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

* CrosbyIP valtuutetun korjaajan

BRUKERHÅNDBOK

For klemmetyper: IPSTARTEC11

Horisontal løfting og vipping av bjelker



INDEKS

1.	Generelt	54
1.1	Sikkerhetsmessige forholdsregler	54
1.2	Inspeksjonsprotokoller	55
1.3	Hvordan bruke klemmen	56
1.4	En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting	57

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Hvis CrosbyIP klemmer vedlikeholdes som anvist i denne håndboken, vil de beholde sin optimale tilstand. Vi mener at CrosbyIP klemmer er de mest pålitelige løfteklemmene som finnes. Men bruken av pålitelige verktøy betyr ikke at man automatisk følger pålitelig arbeidspraksis. Menneskene som arbeider med klemmene er like viktige for å oppnå pålitelig løfting. Sørg for at alle som arbeider med CrosbyIP løfteklemmes, får instruksjon om korrekt bruk av klemmene.

Inter Product BV gir en 10 års garanti for klemmene. For å kunne benytte deg av dette garantiprogrammet og for flere opplysninger om vedlikeholdsprosedyrer, gå til www.crosbyip.com/warranty.

Les og forstå disse instruksjonene før du bruker løfteklemmene.

1.1 Sikkerhetsmessige forholdsregler

- Det er viktig at personellet får korrekt opplæring. Dette vil bidra til maksimal sikkerhet i arbeidsmiljøet.
- IPSTARTEC11 klemmer kan brukes per stykk, per sett eller med flere klemmer samtidig for å løfte stålbjelker og profiler. Påse at hver klemme holder sin del av lasten. Ved bruk av to eller flere klemmer, anbefales bruken av fordelingsbjelker.
- Hardhet: Med standardklemmer er det mulig å løfte stål med en overflatehardhet på opptil 363 HV10. For hardere ståltypen må du søke råd hos ditt CrosbyIP kundeservicesenter.
- Temperatur: Standard løfteklemmer kan brukes i temperaturer mellom 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). For andre temperaturer må du søke råd hos CrosbyIP kundeservicesenter.
- Det er begrensninger for bruk i spesielle atmosfærer (f.eks. høy fuktighet, eksplosiv, saltholdig, syreholdig, alkalisk).
- Laster: For korrekt påføring av klemmen, se lastediagram 1.
- Påse at alle elementer mellom løfteøye og kranen er korrekt montert, sikret og koplet.
- Ved senking av lasten kan det ikke være hindringer under lasten som kan gjøre at en klemme løsnes. Klemmene skal kun slippe lasten når denne er i en stabil posisjon.
- IPSTARTEC11-klemmer egner seg også til profiler som ligger utenfor HEA- og IPE-området. I disse tilfellene kan det koste litt mer å tippe bjelken i korrekt posisjon. Under løftet kan det være mulig at flensene på bjelken ikke henger i en klar horisontal posisjon. Sørg for at du aldri overskrider tykkelsen på flensen og at dreietappen alltid har full gripekontakt med profilen.
- Når klemmen ikke skal brukes igjen øyeblikkelig, anbefales det å plassere et stykke papp mellom dreietappen(e) og kamsegmentene slik at de ikke kan berøre hverandre. Dette for å unngå unødvendig skade på tennene.

- Merk: Ved håndtering av lasten må man påse at lasten og/eller klemmen ikke støter på hindringer som kan utløse lasten på klemmene for tidlig.
- En klemme er en anordning som må rengjøres under bruk. Urenheter reduserer klemmens ytelse og pålitelighet. Når klemmen er skitten og full av fett, kan den vaskes med dieselolje eller bensin. Blås den deretter tørt med luft eller tork med en klut og smør på litt smøremiddel. Det er viktig å sørge for at gripeflatene er rene hele tiden. Jevnlig rengjøring vil øke klemmens levetid og gjøre dem mer pålitelig.

1.2 Inspeksjonsprotokoller

Før hver gangs bruk er det viktig at operatøren inspiserer klemmen og forvisser seg om at den virker som den skal.

Man må være oppmerksom på følgende (se illustrasjonen(e) 2 for delereferanse):

- Påse at plateflatene som klemmen vil komme i kontakt med er uten grader, olje, maling, is, fuktighet, skitt og belegg som kan hindre kontakten mellom gripeflaten og platen.
- Inspiser dreietappene (C) og kamsegmentet (B) for slitasje og defekter. Dreietappene og tennene må være skarpe og rene.
- Sjekk kroppen (N) og kjeven for skade, sprekker og forvridning (dette kan indikere overbelastning). Klemmen må åpne og lukkes korrekt (hvis bruken av klemmen er stiv eller tung, bør den tas ut av bruk og inspiseres).
- Sjekk kjettingen (Z) for synlig slitasje og/eller skade. Det skal være mulig å dreie kjettingen fritt rundt dreiebolten (R), mellom kamsegmenter (B).
- Sjekk dreiebolten (R) og kamakselen (G) for synlig slitasje og/eller skade.
- Sjekk fjæren (M). Åpne klemmen ved å bevege låsespaken (A) mot håndtaket (X). Det skal være tydelig fjærspenning. Når klemmen utløser låsen, skal den returnere til lukket posisjon uten problemer.
- Sjekk om lastegrense og kjeveåpning, preget på kroppen, tilsvarer lasten som skal løftes.

Dreietapper og kamsegmenter er de viktigste delene i klemmen, og de krever spesiell oppmerksomhet under inspeksjon. Sørg uansett for godt lys under inspeksjonen. Følgende regler gjelder ved hver inspeksjon:

Dreietapp(er): Forkast når skarpheten av en ring er skadet eller slitt med 50% eller mer.
Kamsegment: Forkast når skarpheten av en ring er skadet eller slitt med 50% eller mer.

På innsiden av frontdekslet finnes det noen illustrasjoner av skadede og slitte (forkastede) dreietapper og kamsegmenter, med forklaringer. I de fleste tilfellene er skadeområdene mye mindre. I tvilsomme tilfeller bør en autorisert reparatør se på klemmen.

1.3 Hvordan bruke klemmen

IPSTARTEC11 løftesklemmer egner seg til horisontal (med flenser horisontalt) løfting, transport, stabling og kontrollert vipping av IPE- og HREA-profiler i stål. For klemmens klemmeområde, se diagrammet nedenfor.

Modell IPSTARTEC	Kjeveåpning	Klemmeområde (HEA)	Klemmeområde (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 - 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 - 240

Tabell 1: Klemmeområde IPSTARTEC11

Se illustrasjonene 3-13 for delereferanse.

Løfting

1. Åpne klemmen ved å bevege låsespaken (A) mot håndtaket (X). Plasser klemmen sikkert og så langt som mulig over profilen (3).
2. Slipp låsespaken slik at klemmen forblir i forspent stilling på profilen. Dreietappen (C) må være fullstendig i kontakt med profilen som skal løftes (4).
3. Bring styrehjulet (H) i løfteposisjon Kjettingen (Z) må være helt uten spenning og alltid bak ledehjulet.(H). Klemmen kan nå fjernes (5).
4. Så snart lasten er på sin destinasjon, lar du krankroken senkes til klemmen er fullstendig uten last, som betyr at løftekjettingen ikke lenger er stram (6).
5. Hold låsespaken (A) inn mot håndtaket (X) slik at klemmen kan fjernes fra lasten. Klemmen kan nå brukes om igjen (7).

Vipping

1. Åpne klemmen ved å bevege låsespaken (A) mot håndtaket (X). Plasser klemmen sikkert og så langt som mulig over profilen (8).
2. Slipp låsespaken slik at klemmen forblir i forspent stilling på profilen. Dreietappen (C) må være fullstendig i kontakt med profilen som skal løftes (9).
3. Bring styrehjulet (H) i vippeposisjon Kjettingen (Z) må være helt uten spenning og alltid bak ledehjulet.(H). Lasten kan nå løftes (10).
4. Trekk forsiktig til kjettingen er stram. Når du fortsetter å løfte, vil bjelken vippe rundt punkt R, og vil henge skjevt med en gang den forlater bakken. Bjelken kan med letthet plasseres i enhver ønsket stilling når den senkes (11).
5. Så snart lasten er på sin destinasjon, lar du krankroken senkes til klemmen er fullstendig uten last, som betyr at løftekjettingen ikke lenger er stram (12).
6. Hold låsespaken (A) inn mot håndtaket (X) slik at klemmen kan fjernes fra lasten. Klemmen kan nå brukes om igjen (13).

1.4 En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting

Prosedyre for preventivt vedlikehold med 10 års garanti:

Deler skal kun skiftes ut når de ikke lenger holder vår standard.

Prosedyre for reparasjon med 10 års garanti:

Ved hver reparasjon skal de mest kritiske delene, som er dreietapp(er) og kamsegment, skiftes.

Gå til www.crosbyip.com/warranty for mer informasjon om vedlikeholdsprosedyrer.

Vedlikehold uten 10 års garanti: Klemmene inspiseres* hvert år. Delene skiftes kun ut når de ikke lenger lever opp til våre standarder.

*CrosbyIP autorisert reparatør

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla chwytaków typu:

IPSTARTEC11

Podnoszenie poziome i obracanie belek stalowych



INDEKS

1.	Ogólne 60
1.1	Środki bezpieczeństwa 60
1.2	Protokoły kontroli 61
1.3	Jak posługiwać się chwytakami 62
1.4	Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie 64

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup chwytaka do podnoszenia CrosbyIP.



Przy umieszczeniu chwytaka należy sprawdzić, czy zawiesia nie są poskręcane.

Przebywanie w strefie niebezpiecznej wokół ładunku jest zabronione.

Modyfikowanie chwytaków CrosbyIP jest zabronione.

Zabrania się prostowania, zginania elementów bądź poddawania ich obróbce cieplnej.

PL
60

Chwytek przystosowany do stali nierdzewnej. Należy go używać wyłącznie do przenoszenia stali nierdzewnej w celu uniknięcia korozji stykowej.

Chwytki CrosbyIP zachowają optymalny stan techniczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z niniejszym podręcznikiem. Uważamy, że CrosbyIP to najbardziej niezawodne chwytaki do podnoszenia dostępne na rynku. Ale samo użycie niezawodnych narzędzi nie sprawi, że techniki pracy staną się niezawodne. Dla sprawnego i bezpiecznego podnoszenia równie istotne jest postępowanie osób użytkujących chwytaki. Należy zadbać o to, aby wszystkie osoby wykorzystujące chwytaki CrosbyIP zostały poinstruowane w zakresie właściwego ich stosowania.

Inter Product BV zapewnia 10-letnią gwarancję na dostarczane przez siebie chwytaki. Aby skorzystać z programu gwarancji i uzyskać więcej informacji o procedurach konserwacji, należy odwiedzić stronę www.crosbyip.com/warranty.

Przed użyciem chwytaka do podnoszenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.

1.1 Środki bezpieczeństwa

- Właściwe poinstruowanie pracowników ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa. Zapewni ono maksymalną niezawodność w środowisku pracy.
- Chwytki IPSTARTEC11 służą do podnoszenia belek i profili stalowych. W tym celu można używać jednego chwytaka, zestawu chwytaków lub kilku chwytaków jednocześnie. Należy upewnić się, że każdy z chwytaków jest obciążony w równym stopniu. W przypadku stosowania dwóch chwytaków zaleca się użycie zawiesia belkowego.
- Twardość: Standardowe chwytaki umożliwiają podnoszenie stali o twardość powierzchni do 363 HV10. W przypadku twardszych gatunków stali prosimy o kontakt z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Temperatura: Standardowe chwytaki do podnoszenia mogą być używane w zakresie temperatur od -40 °C (-40 °F) do 100 °C (212 °F). Odnosnie temperatur niemieszczących się w powyższym zakresie prosimy o kontakt z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Użytkowanie w szczególnych warunkach (np. wysoka wilgotność, atmosfery wybuchowe, słone, kwaśne, zasadowe) podlega ograniczeniom.
- Obciążenia: Aby prawidłowo użyć chwytaka, należy zapoznać się z diagramami obciążeń nr 1.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące między uchem nośnym a urządzeniem dźwigowym są prawidłowo złączone, zamocowane i zabezpieczone.
- Pod opuszczanym ładunkiem nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przeszkody mogące w zetknięciu się z ładunkiem spowodować odciążenie chwytaka. Chwytki mogą zostać zwolnione tylko wtedy, gdy ładunek znajduje się w stabilnym położeniu.

- Chwytki IPSTARTEC11 nadają się również do podnoszenia profili niemieszczących się w zakresach mocowania HEA i IPE. W takich sytuacjach przechylenie belki do prawidłowej pozycji może wymagać większego nakładu pracy. Podczas podnoszenia może okazać się, że stopki belki nie będą zawieszane poziomo. Nie należy pod żadnym pozorem przekraczać grubości stopki belki. Ząb okrągły powinien pozostawać w pełnym kontakcie z profilem.
- Jeśli chwytak nie będzie używany bezpośrednio po wykonaniu podnoszenia, zaleca się umieszczenie kawałka tektury między zębem okrągłym (zębami okrągłymi) a segmentem zębowym, aby nie stykały się ze sobą. Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem zębów.
- Uwaga: podczas przenoszenia ładunku należy upewnić się, że ładunek ani chwytak nie napotkają przeszkód, które spowodowałyby przedwczesne zmniejszenie obciążenia chwytaka.
- Przed użyciem chwytak musi zostać wyczyszczony. Brud wpływa niekorzystnie na działanie oraz niezawodność chwytaka. Zabrudzony i zatłuszczony chwytak można wyczyścić olejem napędowym lub benzyną. Chwytak należy wysuszyć powietrzem lub ściereczką, a następnie nanieść niewielką ilość środka smarnego. Należy zapewnić stałą czystość powierzchni chwytaka. Regularne czyszczenie chwytaków zwiększa ich trwałość i niezawodność.

1.2 Protokoły kontroli

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy chwytak działa prawidłowo.

Kontrolę należy przeprowadzić według poniższych punktów (informacje na temat części przedstawiono na ilustracji 2):

- Upewnić się, że stykająca się z chwytakiem powierzchnia blachy nie jest złuszczona, pokryta smarem, olejem, farbą, wodą, lodem, wilgocią, brudem ani powłokami mogącymi ograniczyć kontakt powierzchni chwytaka z blachą.
- Skontrolować ząb okrągły (zęby okrągłe) (C) i segment zębowy (B) pod kątem zużycia i uszkodzeń. Ząb okrągły (zęby okrągłe) oraz pozostałe zęby muszą być ostre i wolne od zanieczyszczeń.
- Sprawdzić korpus (N) i szczękę pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub deformacji (które mogą wskazywać na przeciążenie). Chwytki muszą prawidłowo zamykać i otwierać się (jeśli chwytak wykazuje opór lub nie działa płynnie, należy go wycofać z użycia w celu przeprowadzenia dalszej kontroli).
- Sprawdzić łańcuch (Z) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń. Łańcuch musi dać owinąć się swobodnie wokół sztyftu przegubu (R), między segmentami zębowymi (B).
- Sprawdzić sztyft przegubu (R) i oś segmentu zębowego (G) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń.

PL
61

- Skontrolować sprężynę skrętową (M). Otworzyć chwytak przesuwając uchwyt dźwigni (A) w kierunku uchwytu ręcznego (X). Powinno być odczuwalne wyraźne napięcie sprężyny. Po zwolnieniu dźwigni chwytak powinien swobodnie powrócić w położenie zamknięte.
- Sprawdzić, czy dopuszczalne obciążenie robocze (DOR) i zakres pracy chwytaka oznaczony na korpusie odpowiada masie podnoszonego ładunku.

Ząb okrągły (zęby okrągłe) i segment zębowy są najważniejszymi elementami chwytaka i wymagają szczególnej uwagi podczas kontroli. W trakcie kontroli należy zapewnić dobre oświetlenie. Podczas kontroli konieczne jest przestrzeganie następujących zasad:

Ząb okrągły (zęby okrągłe): Odrzucić, jeśli ostrość **jednego** z pierścieni jest zredukowana w ponad 50%.

Segment zębowy: Odrzucić, jeśli ostrość **jednego** z zębów jest zredukowana w ponad 50%.

Na wewnętrznej stronie przedniej okładki zamieszczono kilka ilustracji przedstawiających uszkodzone i zużyte (odrzucone) zęby okrągłe i segmenty zębowe wraz z objaśnieniami. W większości przypadków obszary uszkodzeń są znacznie mniej rozległe. W razie wątpliwości oceny zużycia/uszkodzenia chwytaka powinien dokonać autoryzowany serwisant.

1.3 Jak posługiwać się chwytakami

Chwytaiki do podnoszenia IPSTARTEC11 są przeznaczone do poziomego (przy ustawionych poziomo stopkach kształtownika) podnoszenia, transportu, sztaplowania i kontrolowanego przechylania profili stalowych IPE oraz HEA. Zakres mocowania chwytaka przedstawiono poniżej.

Model IPSTARTEC	Zakres pracy chwytaka	Zakres mocowania (HEA)	Zakres mocowania (IPE)
1,5	6 – 12 mm	5 – 15 mm	100 – 160
2,5	6 – 20 mm	5 – 25 mm	160 – 240

Tabela 1: Zakres mocowania chwytaka IPSTARTEC11

Informacje na temat części przedstawiono na ilustracjach 3–13.

Podnoszenie

1. Otworzyć chwytak pociągając uchwyt dźwigni (A) w kierunku uchwytu ręcznego (X). Założyć chwytak tak, aby jak najbardziej objąć nim profil (3).
2. Zwolnić uchwyt dźwigni, aby chwytak pozostał wstępnie naprężony na profilu. Ząb okrągły (C) musi być w pełnym kontakcie z podnoszonym profilem (4).
3. Ustawić koło prowadzące (H) w pozycji do podnoszenia. Łańcuch (Z) musi być całkowicie pozbawiony naprężenia i pozostawać za kołem prowadzącym (H). Następnie można podnieść ładunek (5).
4. Gdy ładunek znajdzie się w miejscu docelowym, opuścić hak urządzenia dźwigowego aż do całkowitego odciążenia chwytaka, tzn. gdy łańcuch do podnoszenia nie będzie naprężony (6).
5. Aby zdjąć chwytak z ładunku, należy przytrzymać uchwyt dźwigni (A) przy uchwycie ręcznym (X). Chwytaka można użyć bezpośrednio po zdjęciu ładunku (7).

Przechylanie

1. Otworzyć chwytak pociągając uchwyt dźwigni (A) w kierunku uchwytu ręcznego (X). Założyć chwytak tak, aby jak najbardziej objąć nim profil (8).
2. Zwolnić uchwyt dźwigni, aby chwytak pozostał wstępnie naprężony na profilu. Ząb okrągły (C) musi być w pełnym kontakcie z podnoszonym profilem (9).
3. Ustawić koło prowadzące (H) w pozycji do przechylania. Łańcuch (Z) musi być całkowicie pozbawiony naprężenia i pozostawać za kołem prowadzącym (H). Następnie można podnieść ładunek (10).
4. Napisać łańcuch, lekko go pociągając. Podczas podnoszenia belka przechyli się wokół punktu R i będzie zwisła ukośnie, aż do uniesienia jej nad ziemi. Belkę można będzie bez większych trudności ustawić w dowolnym położeniu podczas opuszczania (11).
5. Gdy ładunek znajdzie się w miejscu docelowym, opuścić hak urządzenia dźwigowego aż do całkowitego odciążenia chwytaka, tzn. gdy łańcuch do podnoszenia nie będzie naprężony (12).
6. Aby zdjąć chwytak z ładunku, należy przytrzymać uchwyt dźwigni (A) przy uchwycie ręcznym (X). Chwytaka można użyć bezpośrednio po zdjęciu ładunku (13).

1.4 Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie

Procedura konserwacji zapobiegawczej w przypadku 10-letniej gwarancji:

Części należy wymieniać tylko wtedy, gdy nie spełniają naszych norm.

Procedura naprawy w przypadku 10-letniej gwarancji:

Podczas każdego serwisu należy wymienić najbardziej krytyczne części, tj. ząb okrągły i segment zębowy.

Procedury konserwacji opisano szerzej na stronie www.crosbyip.com/warranty.

Konserwacja bez 10-letniej gwarancji: Chwytaaki są raz w roku poddawane kontroli*. Ich części są wymieniane tylko wtedy, gdy nie spełniają one naszych standardów.

*autoryzowany serwisant CrosbyIP

Explanation test certificate

Verklaring testcertificaat

Erläuterung des Prüfscheins

Explication du certificat d'essai

Explicación del certificado de prueba

Forklaring af testcertifikat

Förklaring till provningsintyg

Testisertifikaatin selvitys

Forklaring av testsertifikat

Świadectwo badania – objaśnienie

EN EU Declaration of EU Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)**. Applied standards: **ASME B30.20**

NL EU-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)**. Toegepaste normen: **ASME B30.20**

DE EG-Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**. Angewandte Normen : **ASME B30.20**

FR Déclaration de conformité UE : Par la présente, nous déclarons que l'équipement décrit ci-après est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives UE pertinentes : Directive Machines (2006/42/CE). Normes appliquées : **ASME B30.20**

ES Declaración de la UE de la Declaración de conformidad de la UE: Por la presente declaramos que el equipo descrito a continuación cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina sin nuestra aprobación expresa.

Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)**. Normativa aplicada: **ASME B30.20**

DA EU-overensstemmelseserklæring: Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet nedenfor, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores udtrykkelige godkendelse.

Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)** . Anvendte standarder: **ASME B30.20**

SE Försäkran om EU-överensstämmelse: Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs nedan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande.

Relevanta EU-direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **ASME B30.20**

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Vakuutamme, että seuraavassa kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivien asiaan kuuluvat perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelultaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme.

Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)**. Sovelletut standardit: **ASME B30.20**

NO EU-erklæring EU-samsvarserklæring: Vi erklærer herved at utstyret som beskrives nedenfor er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning.

Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)**. Anvendte standarder: **ASME B30.20**

PL Deklaracja zgodności WE: Niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie (zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek) spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody.

Stosowne dyrektywy UE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE). Obowiązujące normy: **ASME B30.20**

.....

.....
 Manufacturer/Fabrikant/Hersteller/Fabricant/Fabricante/Produttore/Fabricante

CrosbyIP – Inter Product BV
 Celsiusstraat 51
 6716 BZ Ede
 The Netherlands

Ede 01-03-2011



(W. Caubergs)

Manufacturer:

CrosbyIP – Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Customer Service Centres

BELGIUM

Industriepark Zone B n°26
2220 Heist-op-den-Berg
P: (+32) (0)15 75 71 25
F: (+32) (0)15 75 37 64
sales@crosbyeurope.com

FRANCE

21, rue du Petit Albi
Parc d’Affaires Silic
95800 Cergy - St. Christophe
P: (+33) (0)1 34 201 180
F: (+33) (0)1 34 201 188
sales@crosbyeurope.fr

UNITED KINGDOM

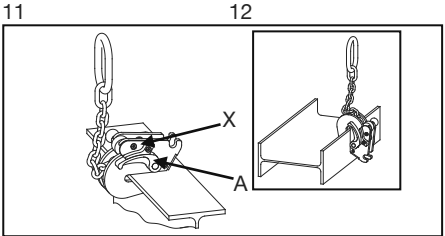
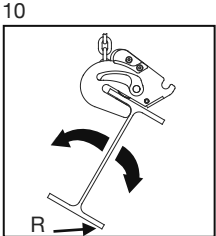
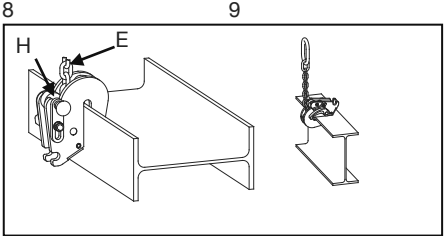
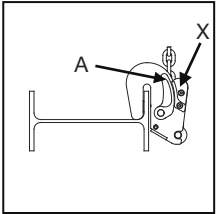
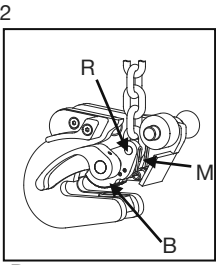
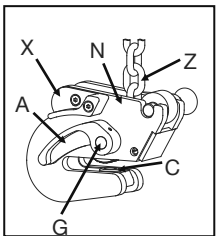
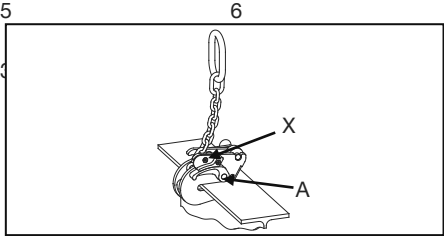
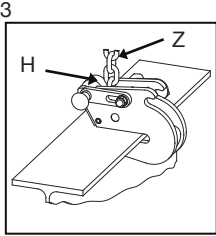
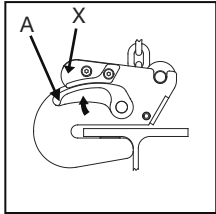
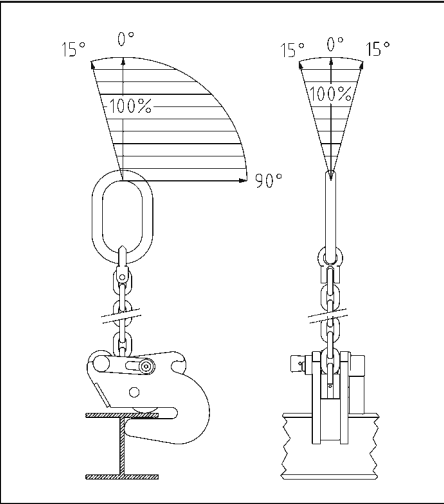
Station Street
Cradley Heath
West Midlands B64 6AJP
P: (+44) (0)1226 290 516
F: (+44) (0)1226 240 118
sales@crosbyeurope.co.uk

U.S.A

P.O. Box 3128
Tulsa, OK 74101
P: (+1) (918) 834 46 11
F: (+1) (918) 832 09 40
crosbygroup@thecrosbygroup.com

CANADA

145 Heart Lake Road
Brampton, Ontario L6W 3K3
P: (+1) 905 451 9261
F: (+1) 877 260 5106
sales@crosby.ca





WARNING

- Loads may disengage from clamp if proper procedures are not followed.
- A falling load may cause serious injury or death.
- The clamp shall not be loaded in excess of its rated load or handle any load for which it is not designed. Read instructions in user manual to determine minimum load permitted and proper load thickness.
- Never operate a damaged or malfunctioning clamp, or a clamp with missing parts.
- Clamp not to be used for personnel hoisting.
- Prohibition of handling above persons.
- Do not leave suspended loads unattended.
- Operator and other personnel shall stay clear of the load.
- Do not lift loads higher than necessary.
- Do not make alterations or modifications to clamp.
- Do not remove or obscure warning labels.
- See ANSI/ASME B30.20 BELOW-THE-HOOK LIFTING DEVICES for additional information.
- Read, understand, and follow these instructions and the product safety information in user manual before using clamp.

